KÉPREGÉNYTÁR
ASTERIX
SZÓRAKOZTATÓ FÜZETEK

Talpraesett Tom
A HŐS PUHÁNY

RAJZOLTA: MORRIS
ÍRTA: GOSCINNY

ÁRA
30
DINÁR

ASTERIX SZÓRAKOZTATÓ FÜZETEK

Talpraesett Tom

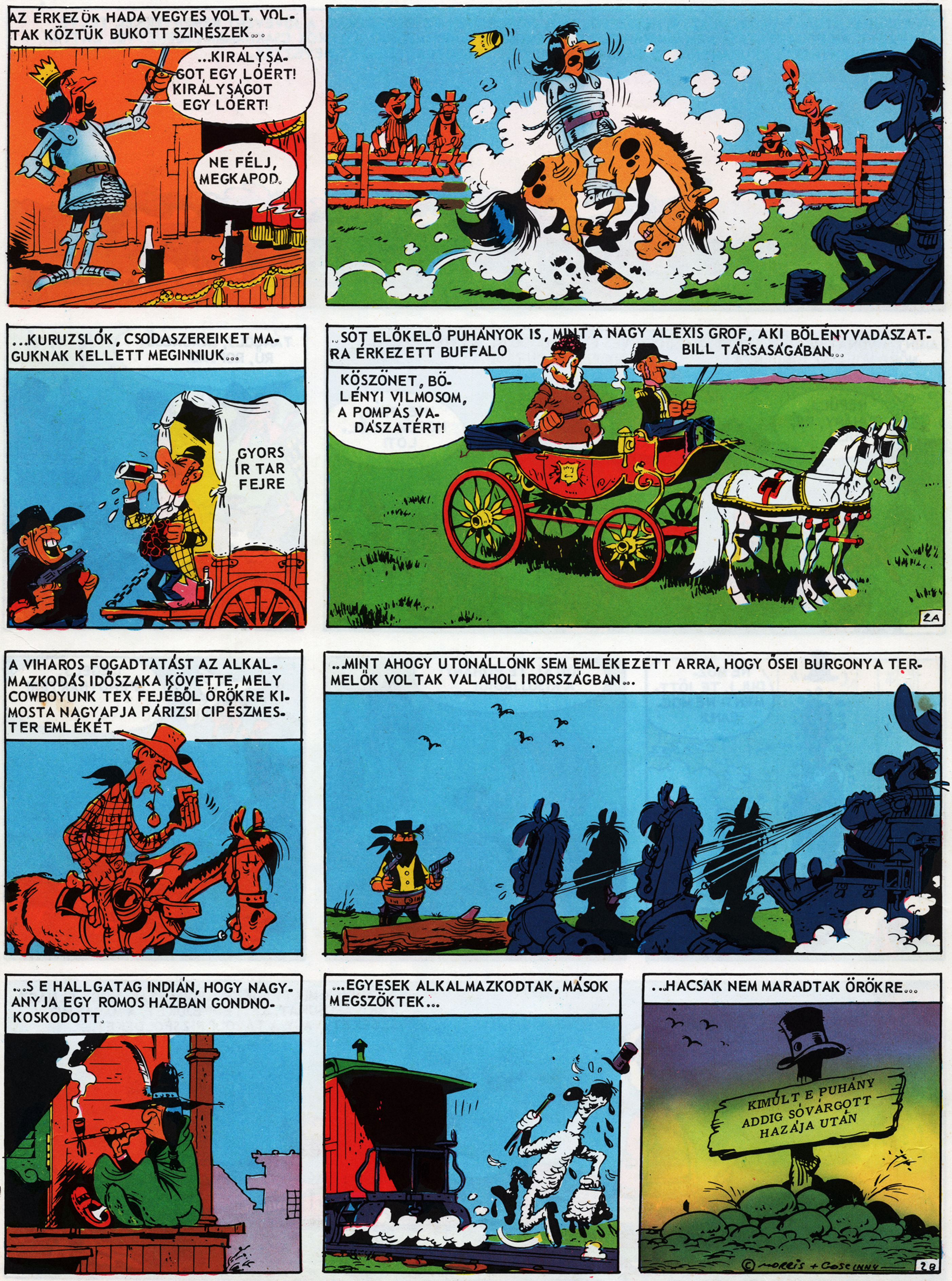
A HŐS PUHÁNY

ÍRTA: GOSCINNY
RAJZOLTA: MORRIS

FORUM - ÚJVIDÉK

Made in SCANdinavia

A LEGENDÁS NYUGAT TÁGAS PUSZTÁI MESSZEFÖLDRŐL VONZOTTÁK AZ IDEGENEKET. A JÖVEVÉNY REMÉNYEKKEL TELVE ÉRKEZETT, ÁM FOGADTATÁSA NEM MINDIG VOLT KELLEMESNEK MONDHATÓ. AZ ŐSLAKÓK CSAKHAMAR CSÚFNÉVVEL LÁTTÁK EL, "JÖTTMENTNEK", "PUHÁNYNAK", "SÁRGACSŐRŰNEK", "SPENÓTBAKTERNEK" NEVEZTÉK...
AMINT A VONAT MEGÉRKEZETT, A CSÍNYTEVÉS ELKEZDŐDÖTT. S MINÉL FELTŰNŐBB VOLT AZ IDEGEN, A CSÍNY ANNÁL FURÁBB...
REPÜLJ, PUHÁNY, REPÜLJ!
HÉ, FIÚK, HOZOM AZ OLLÓT!
TÁNCOLJ, SÁRGACSŐRŰ, ROPJAD!
NE MOZDULJ, TE JÖTTMENT! NE MOCCANJ!
IDD KI, TE PUHÁNY! A KISUJJADIG!
LEGELJ, SPENÓTBAKTER!
A CSÍNYEK MIATT SOKAN MEGBÁNTÁK, HOGY ELHAGYTÁK VÁROSUKAT, SZTYEPPÉJÜKET, A MAGAS HEGYSÉGEKET, VAGY A TÁVOLI RIZSFÖLDEKET...
© Morris + Goscinny


AZ ÉRKEZŐK HADA VEGYES VOLT. VOLTAK KÖZTÜK BUKOTT SZINÉSZEK...
...KIRÁLYSÁGOT EGY LÓÉRT! KIRÁLYSÁGOT EGY LÓÉRT!
NE FÉLJ, MEGKAPOD.
...KURUZSLÓK, CSODASZEREIKET MAGUKNAK KELLETT MEGINNIUK...
GYORS ÍR TAR FEJRE
...SŐT ELŐKELŐ PUHÁNYOK IS, MINT A NAGY ALEXIS GRÓF, AKI BÖLÉNYVADÁSZATRA ÉRKEZETT BUFFALO BILL TÁRSASÁGÁBAN...
KÖSZÖNET, BÖLÉNYI VILMOSOM, A POMPÁS VADÁSZATÉRT!
2A
A VIHAROS FOGADTATÁST AZ ALKALMAZKODÁS IDŐSZAKA KÖVETTE, MELY COWBOYUNK TEX FEJÉBŐL ÖRÖKRE KIMOSTA NAGYAPJA PÁRIZSI CIPÉSZMESTER EMLÉKÉT...
...MINT AHOGY ÚTONÁLLÓNK SEM EMLÉKEZETT ARRA, HOGY ŐSEI BURGONYA TERMELŐK VOLTAK VALAHOL ÍRORSZÁGBAN...
...S E HALLGATAG INDIÁN, HOGY NAGYANYJA EGY ROMOS HÁZBAN GONDNOKOSKODOTT.
...EGYESEK ALKALMAZKODTAK, MÁSOK MEGSZÖKTEK...
...HACSAK NEM MARADTAK ÖRÖKRE...
KIMÚLT E PUHÁNY ADDIG SÓVÁRGOTT HAZÁJA UTÁN
© MORRIS + GOSCINNY
2B

AZ ÖREG BUDDYE FRISS HANT ALATT, BIZTOSAN NEM VOLT PUHÁNY...
BEUGRUNK A SALOONBA, ISZUNK EGYET AZ ÖREG BUDDY LELKI ÜDVÖSÉGÉRE...
KOCSIM RENDELKEZÉSÜKRE ÁLL!
BRRR...
NEM, KÖSZÖNJÜK, IGAZÁN!
KÁR. A SALOONTOL IDÁIG MINDIG VAN UTASOM, VISSZAFELÉ SOHA!
ÖREG BUDDY! A SZÁZADIKAT TAPOSTA S HA NEM VÉTI EL AZT A BÖLÉNYT, MOST IS ITT LEHETNE KÖZÖTTÜNK!
ÍGY IGAZ! S HA NEM INDUL EL PITYÓKOSAN. AZ ITAL VÉGZETT VELE!
HAZUGSÁG! HA A BÖLÉNY IVOTT VOLNA, ELVÉTETTE VOLNA BUDDYT.
VÁRJUNK, GEORG! A SAJÁT ÜVEGEMBÓL ÖNTSEL!
JA, IGEN. A WHISKYBŐL, MELYET DIREKT SKÓCIÁBÓL HOZATTATSZ!
DE MIT JELENTSEN EZ, JACK REEDEY BUDDY LELKI ÜDVÉRE ISZIK? A HARAGOSÁÉRA?? HÁT MIT ÍGÉRTÉL TE NEKI? HOGY KILYUGGATOD, HA MEGKÖZELÍTI A RANCHED!
ÍGY IGAZ! S MOST MIUTÁN MEGGYŐZŐDTEM ARRÓL, HOGY A VÉN BOLOND A FÖLD ALÁ KERÜLT, MEG FOGOM KAPARINTANI A BIRTOKÁT.
MÁRPEDIG ARRÓL A VÉN BOLONDRÓL TE ÍGY NEM FOGSZ BESZÉLNI!
HŰ? FIÚK! GYORSAN IDE! VEREKEDÉS!
© MORRIS + GOSCINNY

TRASSSZ!
PLUTTY!!
HÁT EZ EGY POMPÁS TEMETÉS VOLT!
BUDDY IS ŐRÜLT VOLNA NEKI!
4A
URAIM, BUDDYRA!
BUDDYRA!
JACK READEY TÉVED, HA AZT HISZI, HOGY BUDDY BIRTOKA GAZDÁTLAN!
NEM ÉRTEM, JEFFERSON!
A JEGYZŐJE VOLTAM ÉS ELÁRULHATOM, HOGY VALÓJÁBAN HAROLD LUCIUS BADMINGTONNAK HÍVTÁK. HÍRES ANGOL CSALÁDBÓL SZÁRMAZOTT, MELYNEK TAGJAI ELSŐKÉNT VETETTÉK MEG ITT A LÁBUK...
...ÁM AZ EGYIK KÖZÜLÜK ANGLIÁBAN MARADT. VALDO BADMINGTON, Ő TEHÁT BUDDY EGYETLEN ÖRÖKÖSE. MÁR ÍRTAM NEKI. HA NEM HAJLANDÓ IDE JÖNNI A BIRTOKOT ELÁRVEREZZÜK!
DE JACK READEY ERŐSZAKOSKODNI FOG!
MEGBÍZOM SAMBEN AZ INDIÁNBAN. E TEMETÉSRE SE JÖTT EL, A BIRTOKRA VIGYÁZOTT. ÖNFELÁLDOZÓAN TÁMOGATTA BUDDYT...
MÉG MEGFÁZIK, GAZDURAM, OTT BENT NAGY LEHETETT A FORRÓSÁG!...
MAJD KIKURÁLTATJUK MAGUNKAT, HA BUDDY BIRTOKA A MIÉNK LESZ! LÓRA!
© MORRIS + GOSCINNY
4B

GAZDA! A RANCHRE SAM VIGYÁZ AZ INDIJÁNUS. VÉDEKEZNI FOG. PUSKA, FŐZŐKANÁL NAGYON A KEZÉRE ÁLL!
HJA! MEGLEPJÜK AZT A VADEMBERT!
ÉSZREVETT BENNÜNKET!
NÉZZÉTEK, FÜST! A SZIJUKSZOK CSATAJELE!
MEGMUTATOM, HOGY NEM FÉLEK TŐLE!
5A
!
CAPP!
VADEMBER! ÉN MAJD MEGNEVELEM!
!!!
PAN!...
IGAZ, AMI IGAZ! KÖNNYEN NEVELHETŐK!
NE JÁRTASD A SZÁD, INKÁBB EMELD FEL A KALAPOM!
MILYEN ZAJ EZ!?
BLAM BLAM... BLAM BLAM...
A BÁTRAK GYŐZELMÉT JELZŐ DOBSZÓ!
BLAM BLAM...
© MORRIS + GOSCINNY
58

A RANCH ADDIG NEM LEHET A MIÉNK, MIG AZ ÖRÖKÖS VÁLASZA MEG NEM ÉRKEZIK, ÉS JACK?...
NÉZZ UTÁNA, HOGY DALTONÉK A BÖRTÖNBEN VANNAK E MÉG! AZ ÜVEGEM, GEORG!
NÉHÁNY HÉTRE RÁ...
TALPRAESETT! MR. JEFFERSON LOYD A SALOONBAN VÁRJA ÖNT! FONTOS INFO...FINOMÁCIÓI VANNAK!
INFORMÁCIÓI, KISÖREG, INFORMÁCIÓI!
MEGYÜNK A VÁROSBA, JOLLY!
CSAK AZ A BAJ, HOGY FEL IS KELL ÖLTÖZNÜNK!
SALOON
Ó, MÁR CSAK RÁD VÁRUNK, TOM!
HALLJUK, LOYD, MIÉRT HIVATTÁL BENNÜNKET!
VALDO BADMINGTON BUDDY UNOKAÖCCSÉNEK VÁLASZA VÉGRE MEGÉRKEZETT. AZ ÖRÖKSÉGET ELFOGADTA, AZT JELENTI, HOGY AZ ELSŐ HAJÓVAL ÚTNAK IS INDUL.
MI? EZ TÖRVÉNYTELEN ELJÁRÁS!!
ALIG HISZEM, ÉS HA JÓL LÁTOM, VALDO UGYANARRA A HAJÓRA KERÜLT, MINT LEVELE. VÁRHATÓ, HOGY MÉG A MAI VONATTAL MEGÉRKEZIK...
IGEN? HÁT AKKOR KI FOGUNK VONULNI A FOGADÁSÁRA A A PUHÁNYÁNAK! UCCÚ, FIÚK!
SIESSÜNK, NEM SZABAD ELSZALASZTANUNK!
EMLÉKSZEL A LEGUTÓBBI ESETRE? A LOVASSÁG BEAVATKOZÁSA VETETT NEKI VÉGET!

ÉRZÉSEM SZERINT A FIATALEMBERÜNK AKADÁLYOKBA FOG ÜTKÖZNI... ÉS EZ RÉSZBEN RÁD IS VONATKOZIK.
RÁM?
LEVÉL BUDDYTÓL? NEM TUDTAM, HOGY ÍRÁSTUDÓ!
NE FELEDD, HOGY HAROLD LUCIUS BADMINGTON ÚRRÓL VAN SZÓ!
TALPRAESETT TOM, VÉN COYOTE, BARÁTOM VOLTÁL ÉS MOST ARRA KÉRLEK NE ENGESD HOGY A RANCH PRÉRIKUTYÁK TULAJDONÁBA JUSSON. HA ÉRDEMES RÁ, VÉDELMEZD ÖRÖKÖSÖMET. GONDOSKODJ SAMRÓL IS A CSIRKEFOGÓRÓL. IGYÁL MEG VALAMIT AZ EGÉSZSÉGEMRE.
A TE BUDDYD
7A
IZGULSZ, TOM?
DRY GULCH
A PONYVÁT HOZZÁTOK??
A TÖLTENYÉKET?
A RICINUSOLAJAT?
KI ELÉ JÖTTETEK??
EGY PUHÁNYRA VÁRUNK!
MARADOK. A JÖVÖ HÓNAPBAN IS LESZ VONATOM.
GYERÜNK INNEN!
LÁTNI AKAROM A PUHÁNYT! LÁTNI AKAROM!
NAGYAPA, DE HISZ AZ ORVOS MEGTILTOTTA!
© MORRIS + GOSCINNY
7B

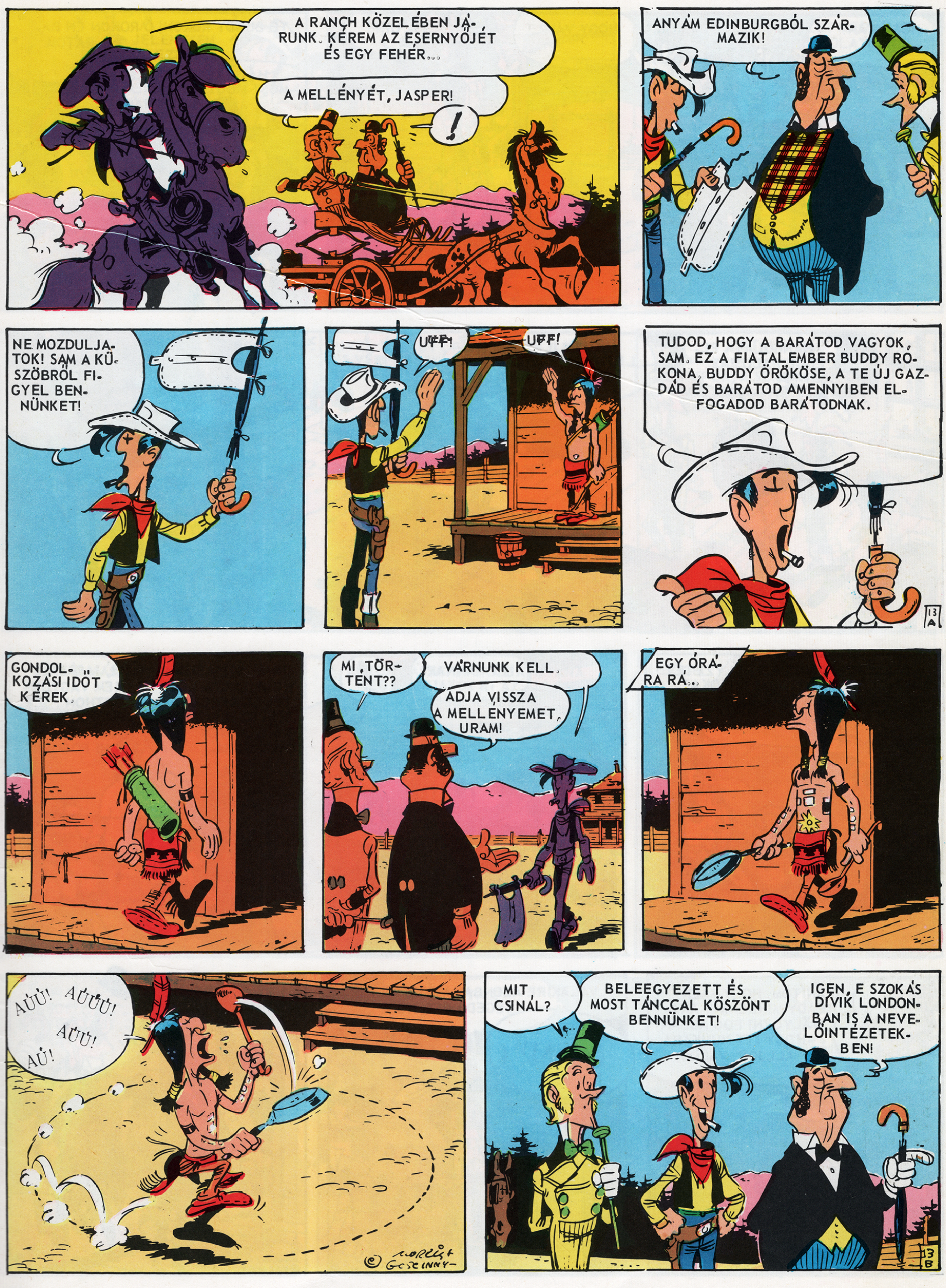
JÓN A VONAT!
VÉGRE!
ELSŐRENDŰ FOGADTATÁSBAN FOG RÉSZESÜLNI EZ A PUHÁNY!...
TALPRA, RODRIGEZ! JÖN A VONAT!
CARAMBA! HÉTRŐL–HÉTRE UGYANAZ!
HÉ! FIÚK! NÉZZÉTEK! SZEBB, MINT KÉPZELTEM!
8A
HÁT JASPER, ALIGHANEM MEGÉRKEZTÜNK!
IGAZA VAN, URAM!
TE VAGY VALDO BADMINGTON??
VAN SZERENCSÉM, AZ VAGYOK MÉG, MINDIG, E SZORNYÜ UTAZÁS UTÁN IS!
RENDBEN. TUDNIILLIK MI FELKÉSZÜLTÜNK A FOGADÁSODRA.
DRY GULCH
© MORRIS + GOSCINNY
8B

FIÚK, IDE A PONYVÁVAL!
ÉRTEM. HALLOTTAM A DOLOGRÓL. BOCSÁNAT, EGY PILLANATOT KÉREK...
JASPER, MAGÁRA BÍZOM E DOLGOKAT MÍG A FORMASÁGOKNAK ELEGET NEM TESZEK!
MI AZ? MIRE VÁRTOK, A MAGASBA VELE!
HOPPÁ!
KÉREM, MI A KÖVETKEZŐ SZÁM?
ÁLLJ A FAL MELLÉ!
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!
JACK, MENJ MÁSHOVÁ BOLONDÉRIÁZNI. A DESZKA MÖGÖTT VAN AZ IRODÁM!
AMENNYIBEN BEFEJEZTÉK, TÁVOZOM. POGGYÁSZOM UTÁN KELL NÉZNEM ÉS EGY FRISSÍTŐ SEM ÁRTANA!

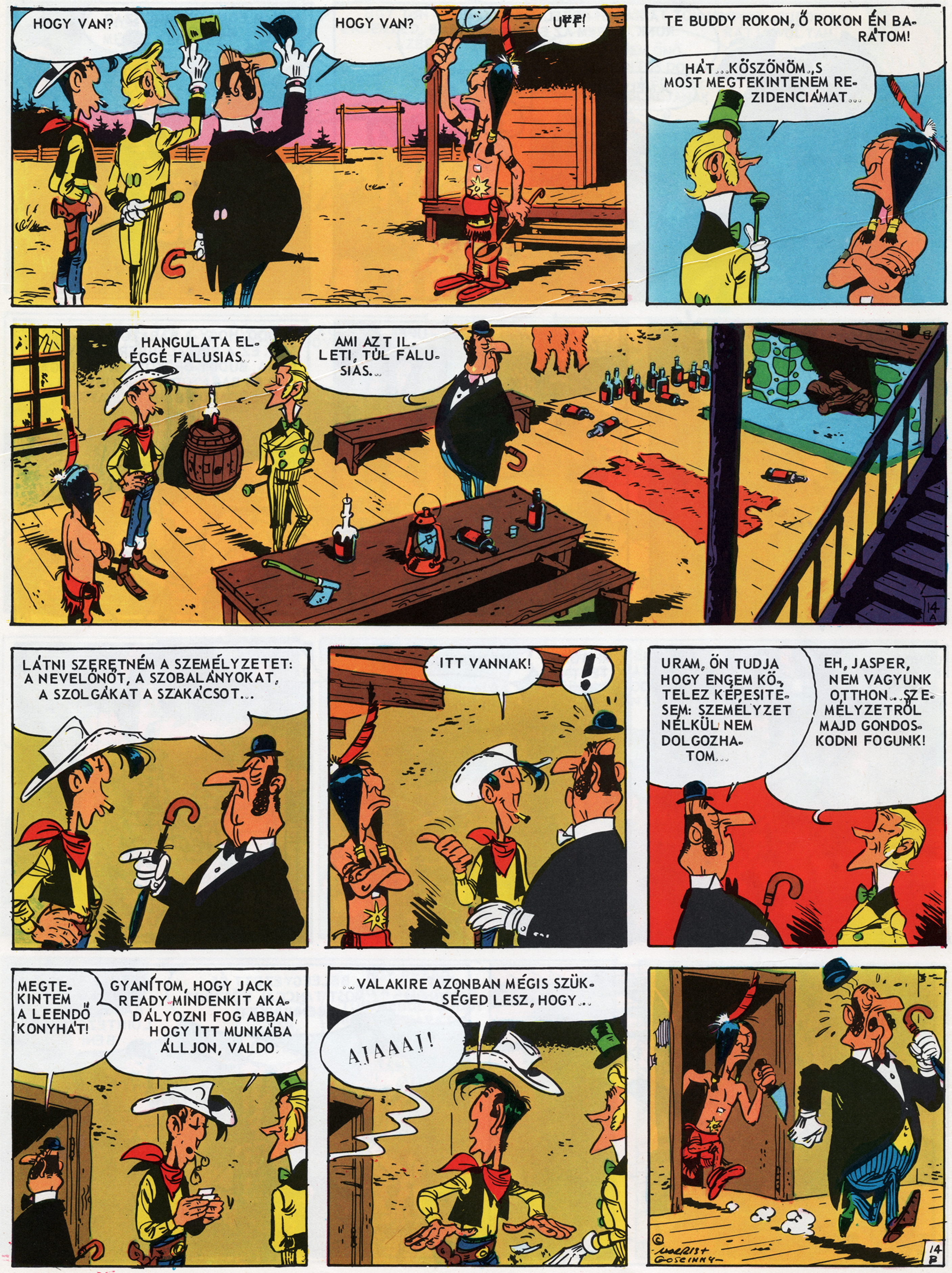
GYERÜNK FIÚK, FOLYTASSUK!
NEM ÉRDEMES, ÉSZRE SEM VESZ BENNÜNKET...
MINKET FÁRASZT, ŐT UNTATJA AZ EGÉSZ...
EZ AZ IGAZSÁG, INKÁBB IGYUNK MEG VALAMIT...
AMI A POGGYÁSZT ILLETI, AZ A VAGON BÚTORAIMMAL ÉS SZEMÉLYES HOLMIAIMMAL VAN TELE.
NE AGGÓDJON. A SZERELVÉNY HETEKIG ITT FOG ROSTOKOLNI...
MÁS A GYORSVONAT, AZ SOHASEM ÁLL ITT 48 ÓRÁNÁL TOVÁBB...
JASPER, BETÉRÜNK A VÁROSI SÖRÖZŐBE EGY FRISSÍTŐRE...
KÉREK KÉT KORSÓ SÖRT!
EZT A SÖRT MEGKERESZTELTÉK, UGYEBÁR JASPER?
A RÉGI GYARMATOKON ILYEN SÖRT ISZNAK...
...ENGEDELMÉVEL URAM, AZ ÖN ÓHAJA VOLT, HOGY IDEJÖJJÜNK...
A FOGADÁSNAK NINCS VÉGE, PUHÁNY!
EGY TAPODAT SEM SZÁNDÉKOZOM TÁGÍTANI, KÜLÖNBEN ÖN KEZD AZ IDEGEIMRE MENNI!
AHA, IGEN? AKKOR MAJD MÓRESRE TANÍTOM!
HELYES, MUTASD MEG NEKI!
TÉNYLEG HIDEG, JASPER...
© MORRIS + GOSCINNY
PAN!
PAN!
PAN!
PAN!

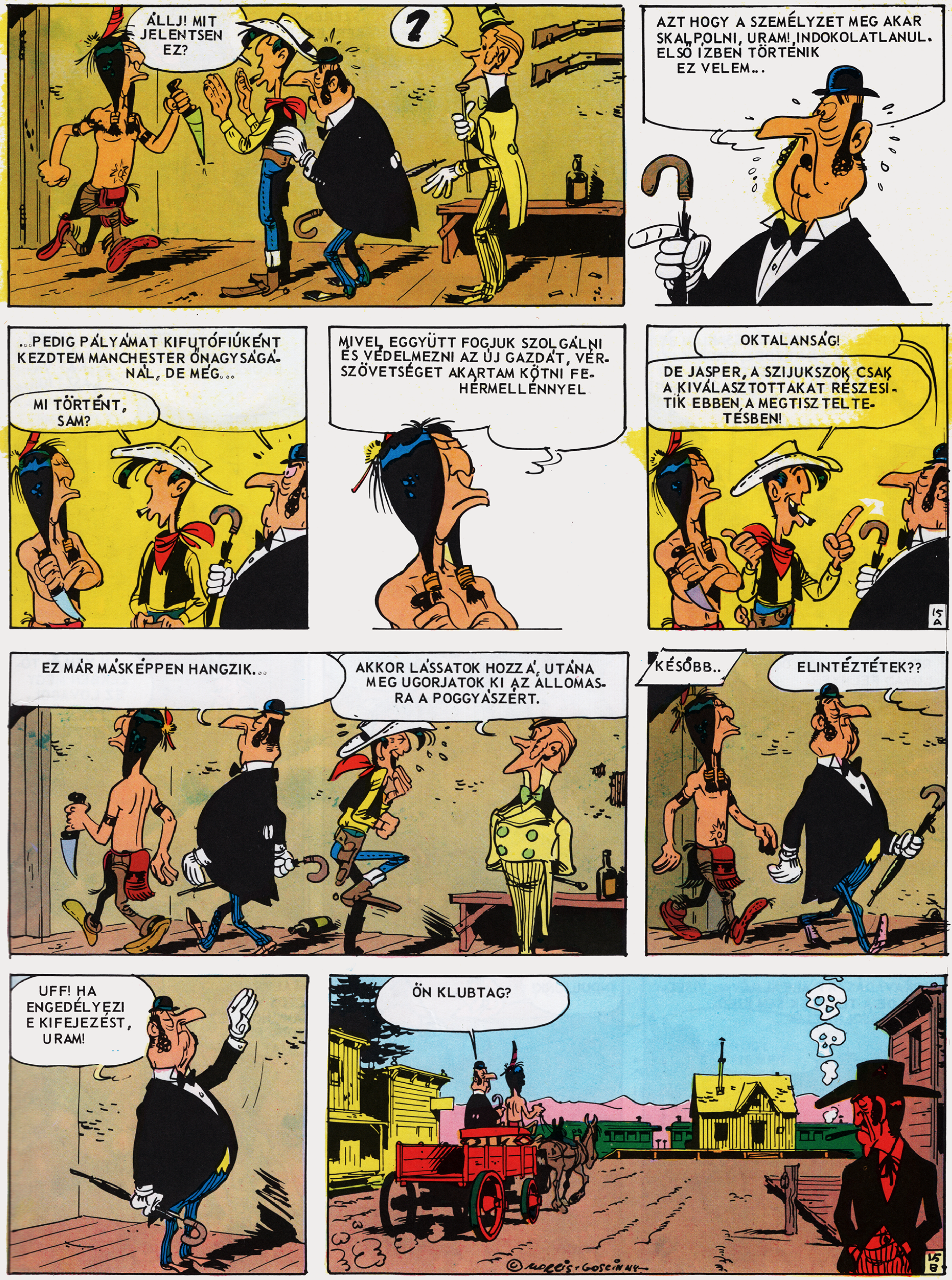
ÉRDEKES SZOKÁSAIK VANNAK, NEMDE JASPER?
VÉGRE EREDETI NÉPTÁNCOKAT LÁTHATOK...
MÁRA ENNYIT! E PUHÁNYHOZ NE NYULJON SENKI!
NÉZD CSAK TOM, ÍGY KELL A SÁRGACSŐRŰEKET OLTALMAZNI!
HOPP! KEZDJÜK ELŐRŐL!
11A
MIÉRT VEREKSZÜNK?
NEM TUDOM.
PRÍMA FOGADÁS EZ AZ IDEI!
EGYRE NAGYOBB A FORRÓSÁG ITT, URAM!
ÍGY IGAZ, JASPER, SÖRÖM MÁR NEM OLY HIDEG...
TRASSZ!
© MORRIS + GOSCINNY
PLUTTY!
EZ TEGÉD KERES!
ÚTÁLATOS! MIT TENNE, HA ÉN ÍGY BELEUGRANÉK A WHISKYJÉBE?
11B

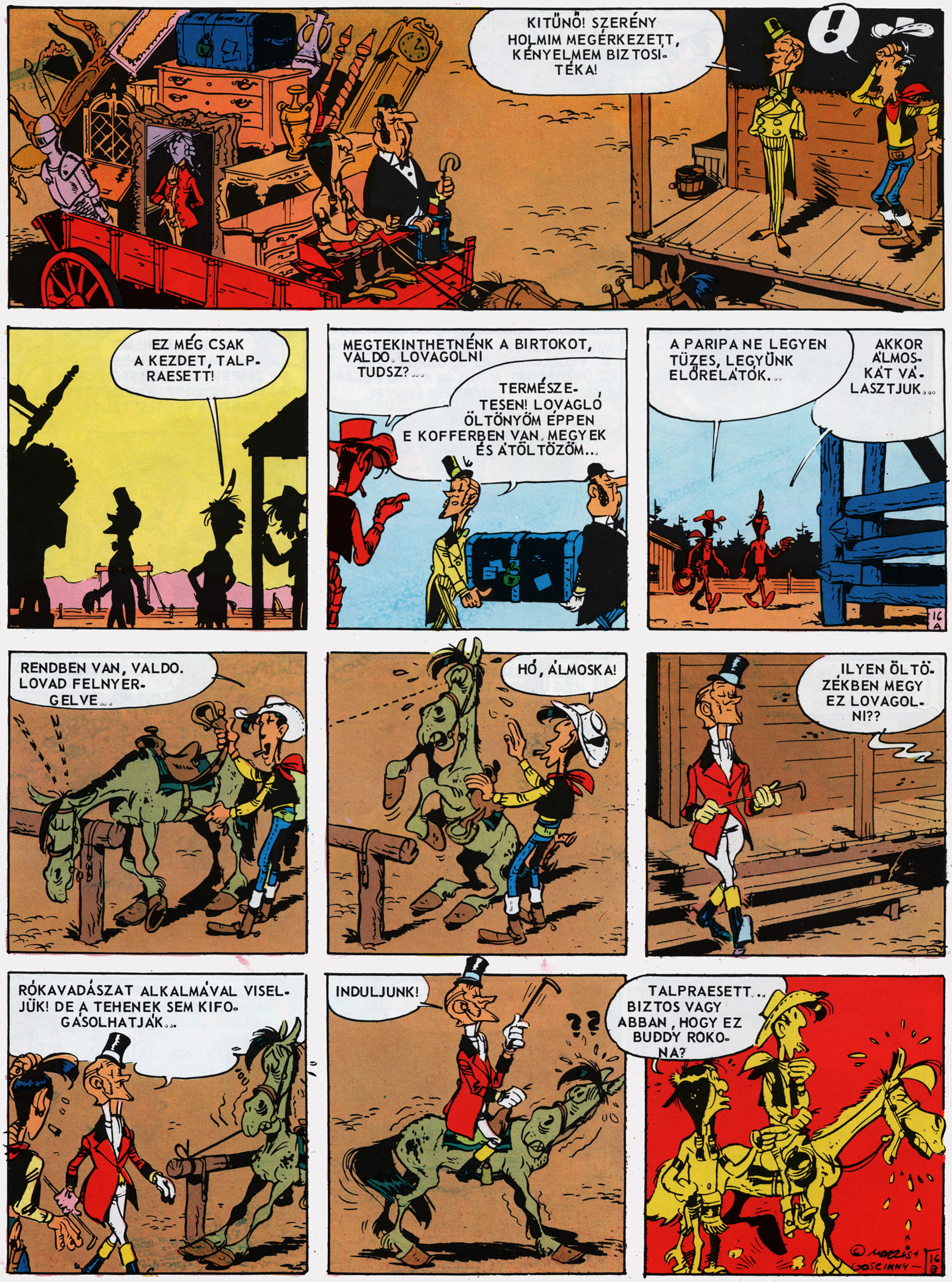
URAM, KÖSZÖNÖM HOGY VÉDELMEMRE KELT. EZT MIÉRT TETTE??
ÚGY TŰNT MEGÉRDEMLED, BARÁTOM, AZÉRT!
TALPRAESETT TOM VAGYOK. BUDDY BARÁTJA VOLTAM.
KÉREM ÖNÖKET... FONTOS DOLGOKAT KELL MEGBESZÉLNÜNK. FOGLALJANAK HELYET...
IME AZ ÖRÖKSÉGE, VALDO! RENGETEG FÖLD, EGY TEHÉNCSORDA ÉS CSŐSTÜL JÖVŐ BAJOK...
...AZT AJÁNLOM ADJA EL A FÖLDET ÉS ÁLLJON TOVÁBB...
NEM!
BÁCSIKÁM BÁTORSÁGÁNAK CSODALÓJA VOLTAM. MARADOK A RANCHEN.
12 A
GYERÜNK ÖCSKÖS, EGY BIZONYOS, TÁMOGATNI FOGLAK!
KOCSIM RENDELKEZÉSÜKRE ÁLL. AZ ÓVATOSSÁG NEM ÁRT. SAM ÉBEREN ŐRKÖDIK. ELŐBB DURRANT, AZTÁN KÉRDEZ.
SAM, KI AZ?
EGY RÉZBŐRŰ A SZIJUKSZOK TÖRZSÉBŐL, BUDDY HŰSÉGES BARÁTJA. AZT AJÁNLOM, SZIVELTESSE MEG MAGÁT VELE.
HA EZT KLUBTÁRSAIM HALLANÁK...
12 B



A RANCH KÖZELÉBEN JÁRUNK. KÉREM AZ ESERNYŐJÉT ÉS EGY FEHÉR...
A MELLÉNYÉT, JASPER!
!
ANYÁM EDINBURGBÓL SZÁRMAZIK!
NE MOZDULJATOK! SAM A KÜSZÖBRŐL FIGYEL BENNÜNKET!
UFF!
UFF!
TUDOD, HOGY A BARÁTOD VAGYOK, SAM. EZ A FIATALEMBER BUDDY ROKONA, BUDDY ÖRÖKÖSE, A TE ÚJ GAZDÁD ÉS BARÁTOD AMENNYIBEN ELFOGADOD BARÁTODNAK.
GONDOLKOZÁSI IDŐT KÉREK.
MI TÖRTÉNT??
VÁRNUNK KELL.
ADJA VISSZA A MELLÉNYEMET, URAM!
EGY ÓRA RA RÁ...
AÚÚ! AÚÚÚ! AÚÚ! AÚ!
MIT CSINÁL?
BELEEGYEZETT ÉS MOST TÁNCCAL KÖSZÖNT BENNÜNKET!
IGEN, E SZOKÁS DÍVIK LONDONBAN IS A NEVELŐINTÉZETEKBEN!
© MORRIS + GOSCINNY


HOGY VAN?
HOGY VAN?
UFF!
TE BUDDY ROKON, Ő ROKON ÉN BARÁTOM!
HÁT... KÖSZÖNÖM... S MOST MEGTEKINTENÉM REZIDENCIÁMAT...
HANGULATA ELÉGGÉ FALUSIAS...
AMI AZT ILLETI, TÚL FALUSIAS...
14 A
LÁTNI SZERETNÉM A SZEMÉLYZETET: A NEVELŐNŐT, A SZOBALÁNYOKAT, A SZOLGÁKAT A SZAKÁCSOT...
ITT VANNAK!
!
URAM, ÖN TUDJA HOGY ENGEM KÖTELEZ KÉPESITÉSEM: SZEMÉLYZET NÉLKÜL NEM DOLGOZHATOM...
EH, JASPER, NEM VAGYUNK OTTHON... SZEMÉLYZETRŐL MAJD GONDOSKODNI FOGUNK!
MEGTEKINTEM A LEENDŐ KONYHÁT!
GYANÍTOM, HOGY JACK READY MINDENKIT AKADÁLYOZNI FOG ABBAN, HOGY ITT MUNKÁBA ÁLLJON, VALDO
...VALAKIRE AZONBAN MÉGIS SZÜKSÉGED LESZ, HOGY...
AJAAAJ!
© MORRIS + GOSCINNY
14 B


ÁLLJ! MIT JELENTSEN EZ?
?
AZT HOGY A SZEMÉLYZET MEG AKAR SKALPOLNI, URAM! INDOKOLATLANUL. ELSŐ ÍZBEN TÖRTÉNIK EZ VELEM...
...PEDIG PÁLYÁMAT KIFUTÓFIÚKÉNT KEZDTEM MANCHESTER ŐNAGYSÁGÁNÁL, DE MÉG...
MI TÖRTÉNT, SAM?
MIVEL EGYÜTT FOGJUK SZOLGÁLNI ÉS VÉDELMEZNI AZ ÚJ GAZDÁT, VÉRSZÖVETSÉGET AKARTAM KÖTNI FEHÉRMELLÉNNYEL
OKTALANSÁG!
DE JASPER, A SZIJUKSZOK CSAK A KIVÁLASZTOTTAKAT RÉSZESÍTIK EBBEN A MEGTISZTELTETÉSBEN!
15 A
EZ MÁR MÁSKÉPPEN HANGZIK...
AKKOR LÁSSATOK HOZZÁ, UTÁNA MEG UGORJATOK KI AZ ÁLLOMÁSRA A POGGYÁSZÉRT.
KÉSŐBB..
ELINTÉZTÉTEK??
UFF! HA ENGEDÉLYEZI E KIFEJEZÉST, URAM!
ÖN KLUBTAG?
© MORRIS-GOSCINNY
15 B


KITŰNŐ! SZERÉNY HOLMIM MEGÉRKEZETT, KÉNYELMEM BIZTOSITÉKA!
!
EZ MÉG CSAK A KEZDET, TALPRAESETT!
MEGTEKINTHETNÉNK A BIRTOKOT, VALDO. LOVAGOLNI TUDSZ?...
TERMÉSZETESEN! LOVAGLÓ ÖLTÖNYÖM ÉPPEN E KOFFERBEN VAN. MEGYEK ÉS ÁTÖLTÖZÖM...
A PARIPA NE LEGYEN TÜZES, LEGYÜNK ELŐRELÁTÓK...
AKKOR ÁLMOSKÁT VÁLASZTJUK...
RENDBEN VAN, VALDO. LOVAD FELNYERGELVE...
HŐ, ÁLMOSKA!
ILYEN ÖLTÖZÉKBEN MEGY EZ LOVAGOLNI??
RÓKAVADÁSZAT ALKALMÁVAL VISELJÜK! DE A TEHENEK SEM KIFOGÁSOLHATJÁK...
INDULJUNK!
??
TALPRAESETT... BIZTOS VAGY ABBAN, HOGY EZ BUDDY ROKONA?

MINDEZ A TIÉD, VAL-DO!
CSODÁS!
HA NEM TÉ-VÉDEK, EZ A SÁRGACSŐRŰ AZ ÚJ GAZ-DA!
VÖRÖSET LÁTOK, MEG FOGJA EM-LEGETNI, HA LE-SZÁLL A LÓRÓL!
A FOLYÓ TÚL-SÓ PARTJÁN HÚZÓDIK RE-ADEY BIRTO-KA. FÖLDJE TERMÉKTELEN, AZÉRT VETETT SZEMET A TI-ÉDRE. MINDENT EL FOG KÖVET-NI, HOGY MEG-SZEREZZE...
E PARADICSOMBÓL ENGEM NEM FOG SENKI KIŰZNI!
IDE MAJD KAS-TÉLY ÉPÍTTE-TEK, GOLF-PÁLYÁKAT...
ELŐBB COWBOYOK-RA LESZ SZÜKSÉ-GED, BUDDY HA-LÁLA UTÁN SZÉT-SZÉLEDTEK...
HIJÜÜÜ – HIJÜÜ!
HIJÜÜ!
TÁMADNAK A RÉZBŐRŰEK?
?
EZ SAM.
HÁT NEM MEGMONDTAM.
UFF! KÉSZ A VACSORA.
HIJÜÜÜ – HIJÜÜÜ – HIJÜÜÜ!
?
LÁTOM, HOGY JASPER MÁRIS MEG-NEVELTE. NEM HIÁBA IRIGYKEDTEK MIAT-TA RÁM A KLUB-BAN.
© MORRIS + GOSCINNY

!!!
MINDEN A MAGA HELYÉN VAN, ÚGY LÁTOM, CSAK ÁTÖLTÖZÖM ÉS ASZTALHOZ ÜLÜNK.
SAJNÁLATTAL JELENTEM A FOGÁS KUKORICA LISZTBŐL KÉSZÜLT. ELKÖVETŐJE SAM VOLT...
AMI AZ ITALT ILLETI URAM, BÁCSIKÁJA KIZÁRÓLAG A TÜZES VIZZEL ÉLT...
HOL VAN SAM?
AJAJ, URAM, PROBLÉMÁZIK...
ADDIG NEM AKAR BEJÖNNI MIG EZ ITT VAN...
...A NAGY POKOLMENYÉTRE EMLÉKEZTETI, MELY TÖRZSÉNEK TOTEMJÉT DISZÍTETTE...
EGYIK ELŐDÖM VISELTE, DE NEM VÁLT DICSŐSÉGÉRE. VIGYÉTEK KI. MAJD CSAK HASZNÁT VESSZÜK!
ÍGY SZÜLETETT MEG A VADNYUGAT LEGELKÉPESZTŐBB RÉME, MELYHEZ FOGHATÓ KELETEN SEM AKADT...

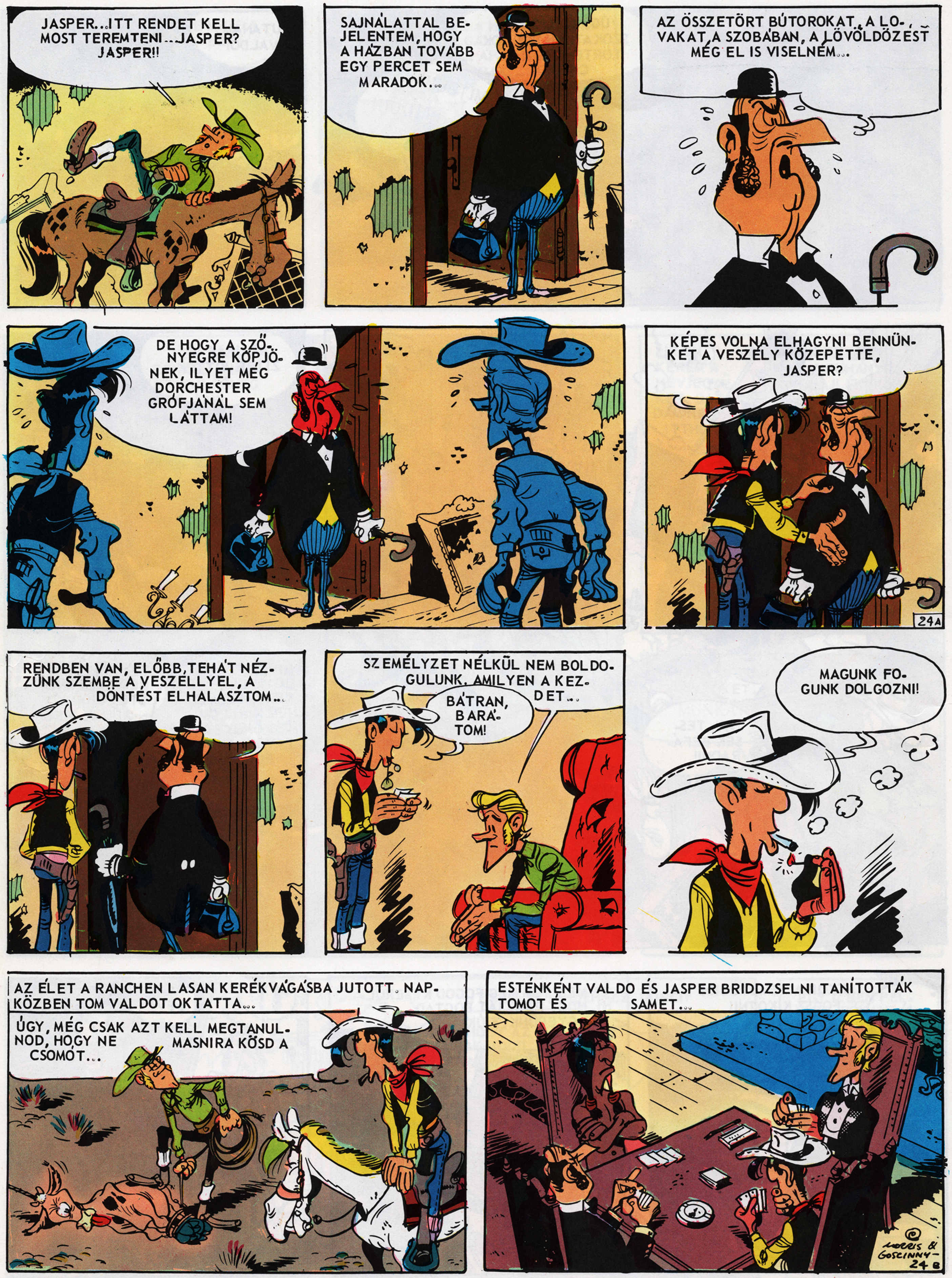
COWBOYOKAT KELL FELFOGADNUNK ...NEKED MÁSIK ÖLTÖNY KELL... BEMEGYÜNK A VÁROSBA.
MÁSIK? HÁT EZ NEM JÓ?
A SALOONBAN EZ IDŐ ALATT...
A PUHÁNYNAK EMBEREKRE LESZ SZÜKSÉGE, EZ BIZTOS. VELEM HÚZ UJJAT AZ, AKI ELSZEGŐDIK HOZZÁ...
AZT VISZONT NEM BÁNNÁM, HA MEGLECKÉZTETNÉTEK... GEORG, VIGYÁZZ AZ ÜVEGEMRE, ÉN MEGYEK...
HÁT ILLIK – E RÁM EZ A RUHA?
MAJD HOZZÁ IDOMULSZ, VALDO!
SALO
19 A
Ó, EGÉK!
MI TÖRTÉNT?
MOST HOL TALÁLUNK VALAMI FOLYADÉKOT? BEFLEKKEZTEM A NADRÁGOMAT...
HA CSAK ERRŐL VAN SZÓ, AKKOR BETÉRHETÜNK IDE...
A HELYZET ELÉGGÉ GYANÚS... RÉSEN KELL LENNÜNK, BARÁTOM...
MORRIS + GOSCINNY
19 B

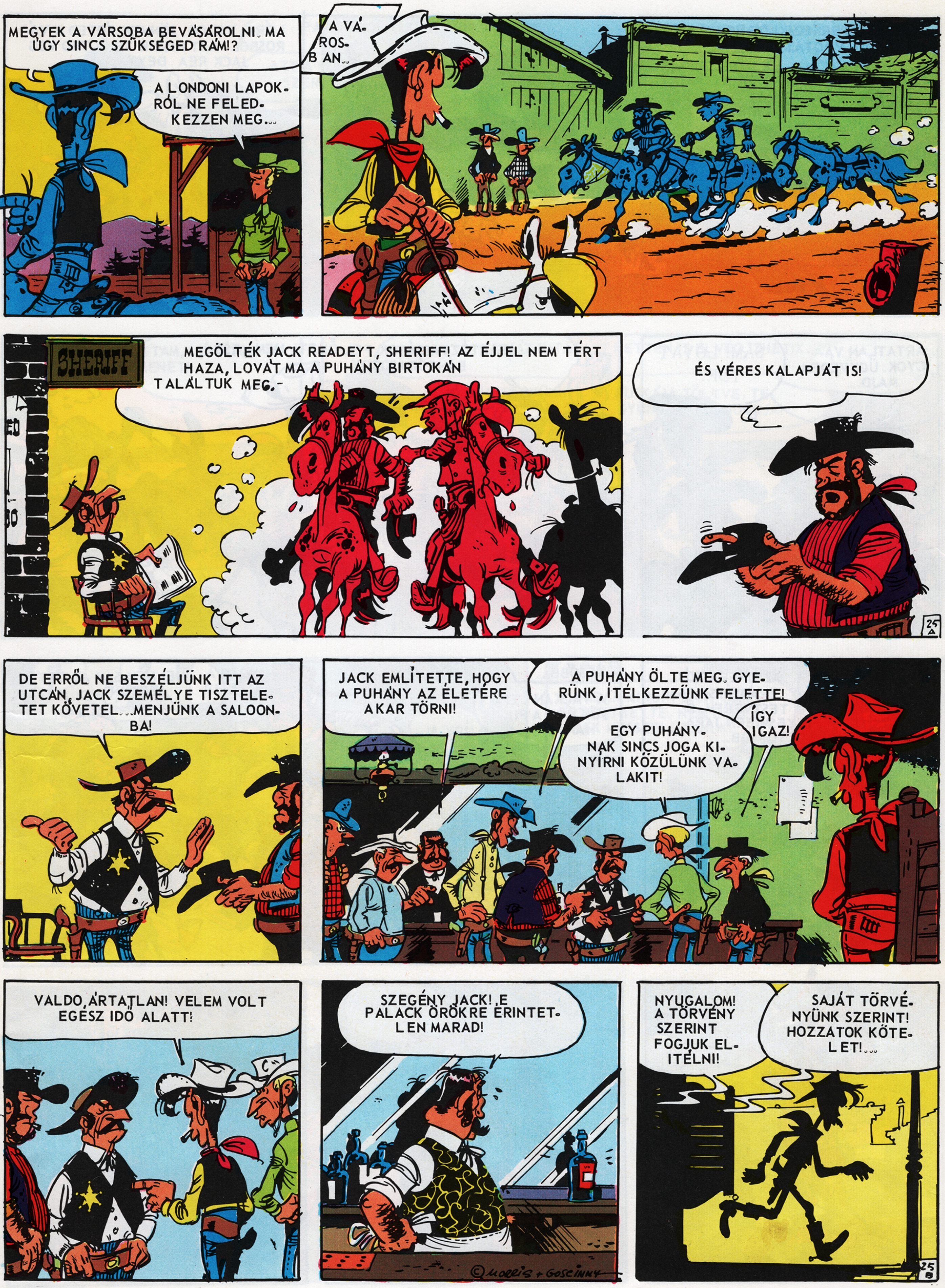
VAN EGY AJÁNLATOM, URAIM, DE ELŐBB, HOGY AZ ITTENI SZÓHASZNÁLATTAL ÉLJEK, IGYANAK MEG EGY FORDULÓT A SZÁMLÁMRA.
NO DE... MI A BAJ?
ADJON NEKÜNK EBBŐL AZ ÜVEGBŐL ...S AZ URAKNAK IS...
EZ JACK READEY ÜVEGE... MEG NE ÉRINTSE SENKI!
RENDBEN VAN... COWBOYOKRA LENNE SZÜKSÉGEM. A BÉR KITŰNŐ, A VASÁRNAP SZABAD, MINDEN PÉNTEKEN ÖTÓRAI TEA!
TE PUHÁNY, TE BESZÉLSZ, PUKKANTÓDAT SEM VAGY KÉPES KIRÁNTANI TOKJÁBÓL!
IDE NÉZZ!
HAGYJÁTOK BÉKÉN! MAJD MEGTANULJA AZ OSTOBÁK SZÓRAKOZTATÁSÁNAK E MÓDJÁT IS!
DE TOM, E GYAKORLATOCSKA IGAZÁN ÉRDEKES, PRÓBÁT TESZEK!
?
FIÚK, HALLOTTÁTOK! ÉRDEKES GYAKORLATOCSKA!

VALDO! NEM IS SEJTETTEM...
OH, MEG KELL MONDJAM, KIRÁLYNŐNK EGYIK CÉLLÖVŐ VERSENYEN ELSŐ DÍJAT NYERTEM...
?!?
FIÚK, MEG KELL LECKÉZTETNÜNK EZT A PUHÁNYT! DE ÚGY IGAZÁBÓL!
UPFF!
21 A
RECCS!
FIÚK, MEGNYÍLT AZ ÖKÖLBÁL A SALOONBAN!—
ÁLMOSKA, SIESS INNI, MIG A VÁLYÚ SZABAD!
PLOUFFF...
© MORRIS + GOSCINNY
JÓL CSINÁLOD, VALDO!
AZ ISKOLÁBAN ELSŐ DÍJAT NYERTEM EGY BOKSZVERSENYEN, HABÁR A GYEPHOKIT JOBBAN KEDVELEM...
21 B

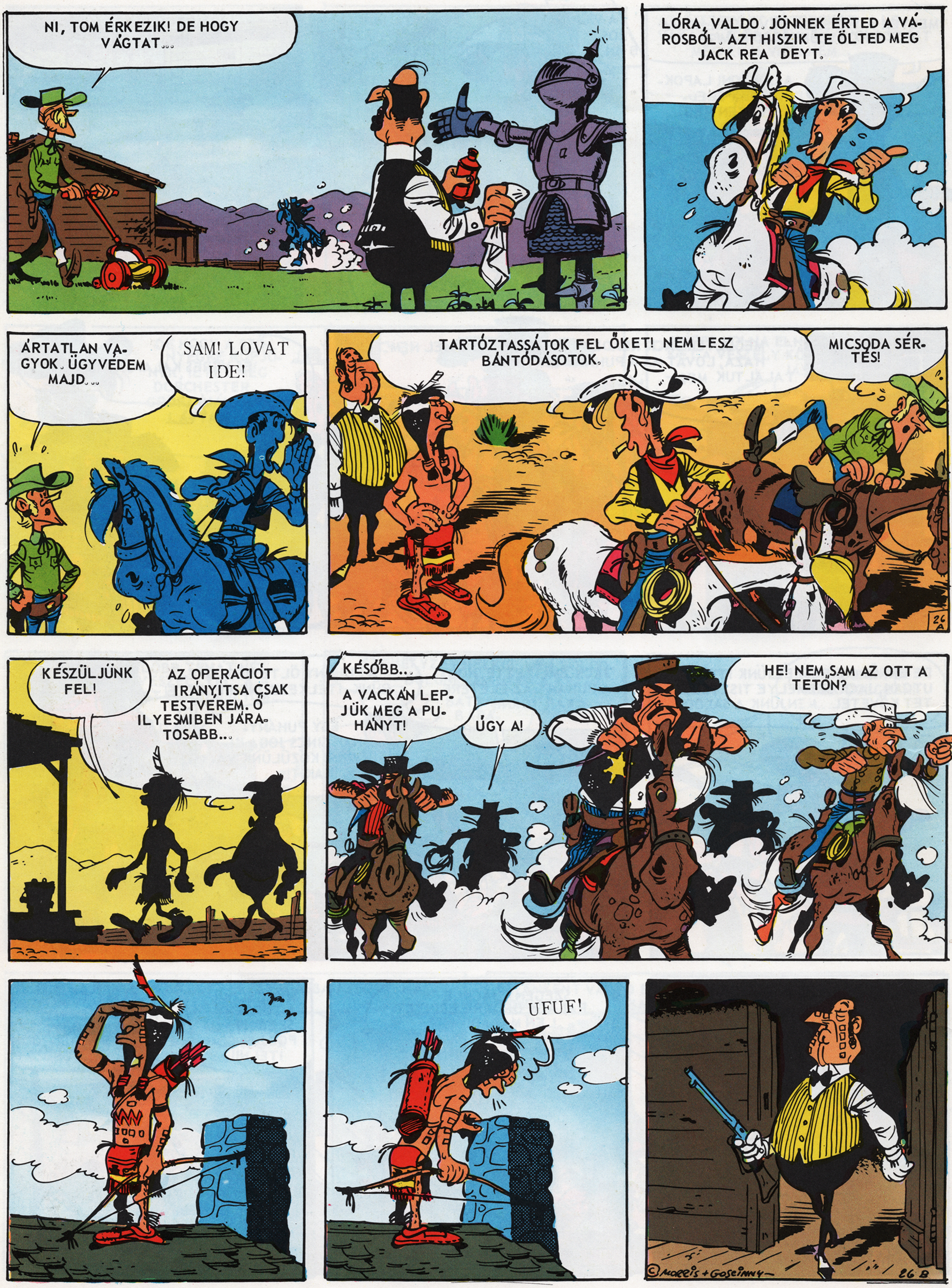
SAM, TUDJA – E MIRE HASZNÁLJÁK EZT?
?
NEM, NEM, SAM! EZ A HÁZ TISZTÁNTARTÁSÁRA SZOLGÁL, HOGY NE LÉPJÉK EL AZ APRÓ BOGARAK...
TRAAAASSZ!
FEL A KEZEKKEL, MINDKETTEN! FŐLEG TE, SAM!
!
!
URAIM, KÉREM A NÉVJEGYÜKET, GAZDÁM NINCS ITTHON...
NÁLUNK EZ A SZOKÁS, A PUHÁNYOKAT HAJLÉKUKBAN KERESSÜK FEL...
MIUTÁN FELÜLTETTÜK ŐKET...
MUNKÁRA FEL, FIÚK!
MIT SZÓLSZ MINDEHHEZ, DÖNCI?
HOGY AZ IFI-URAK MIVEL SZÓRAKOZNAK, AZ NEM RÁM TARTOZIK.
EGY ÍZBEN PÉLDÁUL RÓKAVADÁSZATRA INDULTUNK ÉS XVIII. DORCHESTER GRÓF KÖNYVTÁRSZOBÁJÁBAN KÖTÖTTÜNK KI...

ÚGY LÁTSZIK SZOKATLAN DOLGOK TÖRTÉNNEK RANCHEDEN...
MIJUUU! HIJUUU! JAHUUU!
UTÁNAM, VALDO!
AZ URAK VIZITBE JÖTTEK...
ÁH, TESSÉK BEFÁRADNI!
MIVEL ÚGYIS ÜLNEK, HELLYEL NEM KÍNÁLOM MEG ÖNÖKET. TÁVOZZANAK RÖGTÖN...
EBBŐL ÉRTENED KELLENE, TE PUHÁNY! ADD EL NEKEM A BIRTOKOD ÉS TAKARODJ INNEN!
SOHA!
AKKOR A TEMETŐBEN FOGSZ KIKÖTNI!
TE MEG TOM MEG FOGOD KESERÜLNI, HOGY PÁRTJÁT FOGTAD. GYERÜNK, FIÚK!
?!
PFUJ!

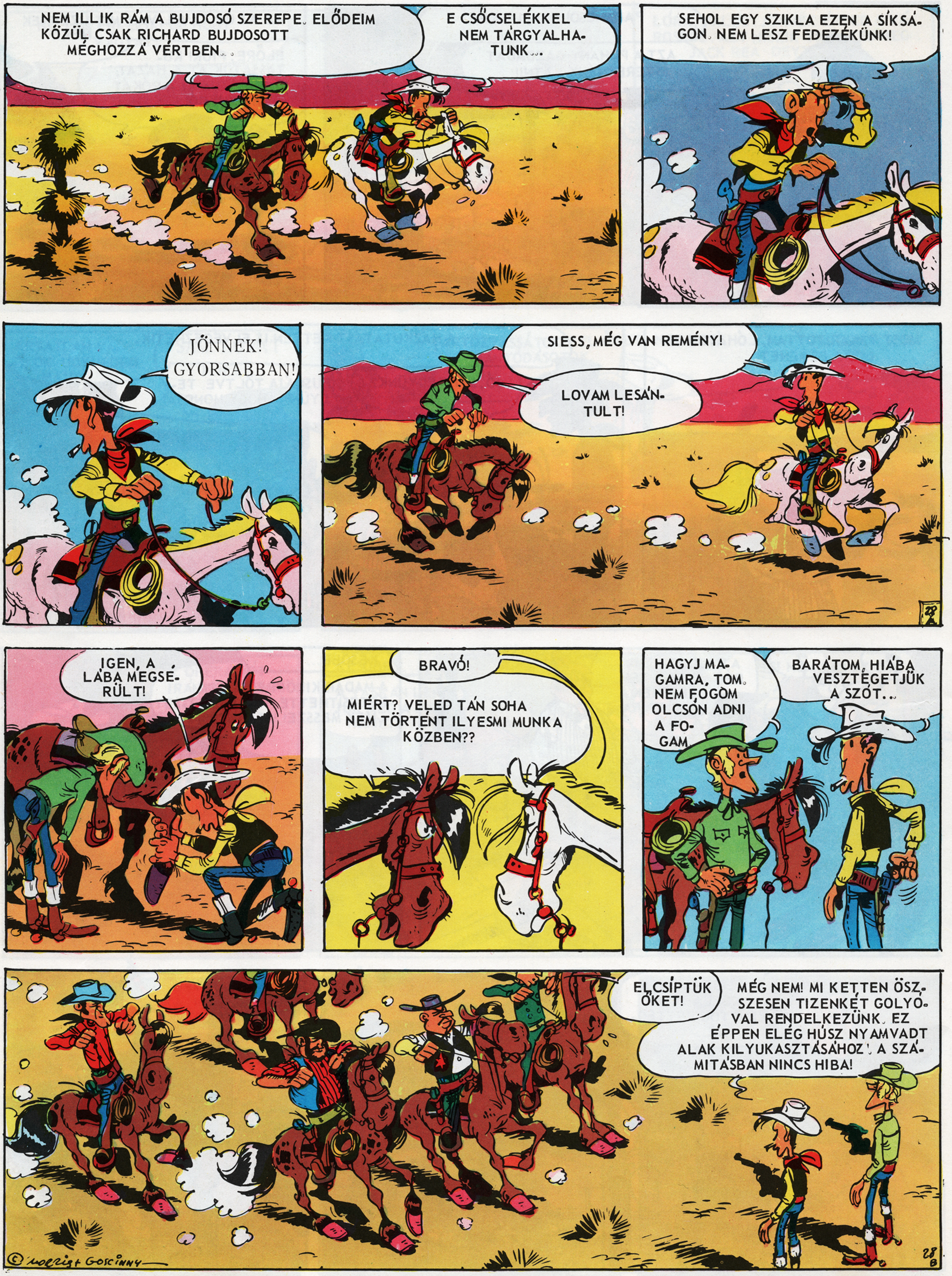

JASPER...ITT RENDET KELL MOST TEREMTENI...JASPER? JASPER!!
SAJNÁLATTAL BEJELENTEM, HOGY A HÁZBAN TOVÁBB EGY PERCET SEM MARADOK...
AZ ÖSSZETÖRT BÚTOROKAT, A LOVAKAT A SZOBÁBAN, A LÖVÖLDÖZÉST MÉG EL IS VISELNÉM...
DE HOGY A SZŐNYEGRE KÖPJÖNEK, ILYET MÉG DORCHESTER GRÓFJÁNÁL SEM LÁTTAM!
KÉPES VOLNA ELHAGYNI BENNÜNKET A VESZÉLY KÖZEPETTE, JASPER?
24A
RENDBEN VAN, ELŐBB TEHÁT NÉZZÜNK SZEMBE A VESZÉLLYEL, A DÖNTÉST ELHALASZTOM...
SZEMÉLYZET NÉLKÜL NEM BOLDOGULUNK. AMILYEN A KEZDET...
BÁTRAN, BARÁTOM!
MAGUNK FOGUNK DOLGOZNI!
AZ ÉLET A RANCHEN LASSAN KERÉKVÁGÁSBA JUTOTT. NAPKÖZBEN TOM VALDOT OKTATTA...
ÚGY, MÉG CSAK AZT KELL MEGTANULNOD, HOGY NE MASNIRA KÖSD A CSOMÓT...
ESTÉNKÉNT VALDO ÉS JASPER BRIDDZSELNI TANÍTOTTÁK TOMOT ÉS SAMET...
© MORRIS & GOSCINNY 24B

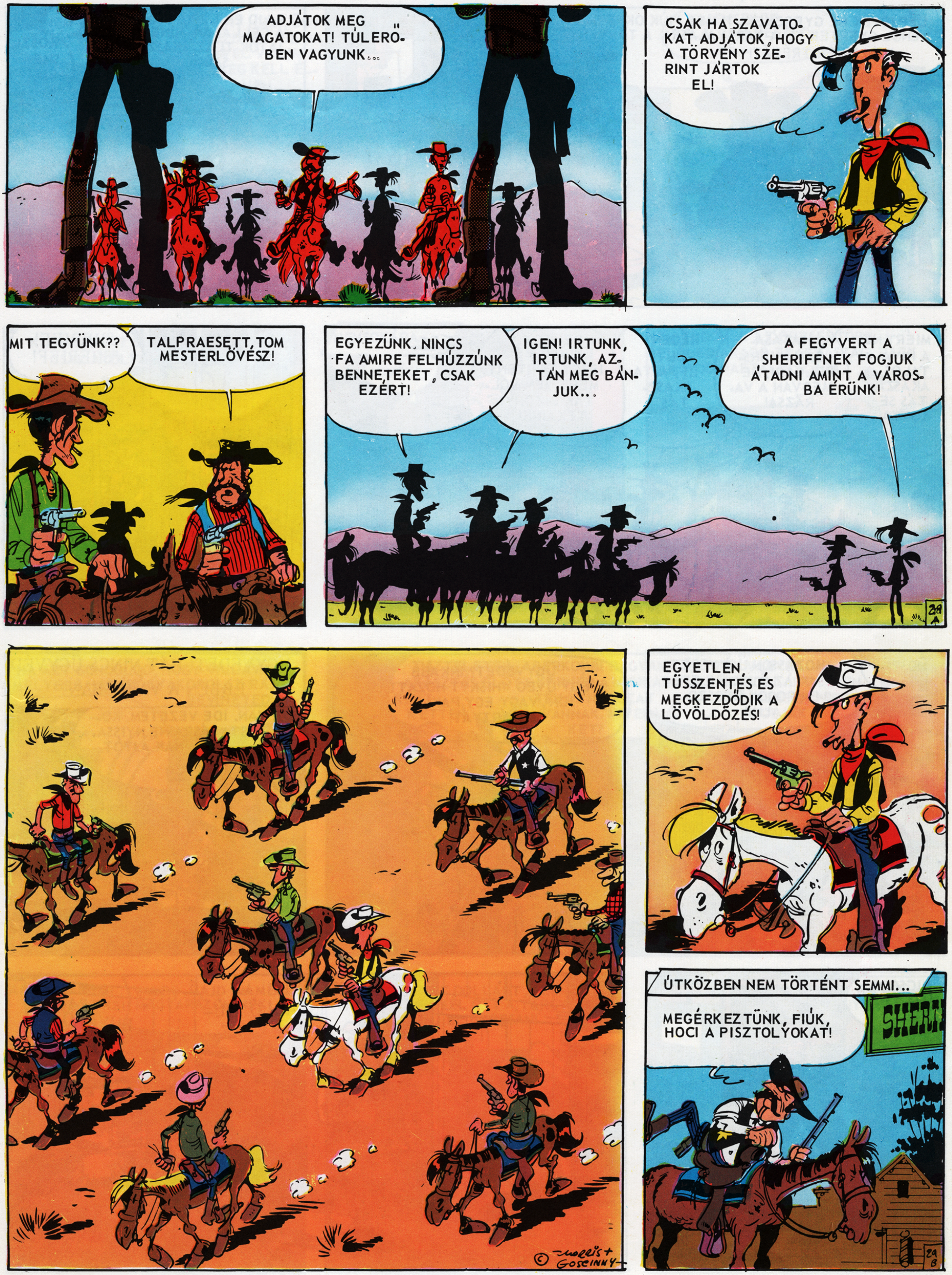


MEGYEK A VÁRSOBA BEVÁSÁROLNI. MA ÚGY SINCS SZÜKSÉGED RÁM!?
A LONDONI LAPOKRÓL NE FELEDKEZZEN MEG...
A VÁROSBAN...
SHERIFF
MEGÖLTÉK JACK READEYT, SHERIFF! AZ ÉJJEL NEM TÉRT HAZA, LOVÁT MA A PUHÁNY BIRTOKÁN TALÁLTUK MEG.-
ÉS VÉRES KALAPJÁT IS!
25 A
DE ERRŐL NE BESZÉLJÜNK ITT AZ UTCÁN, JACK SZEMÉLYE TISZTELETET KÖVETEL...MENJÜNK A SALOONBA!
JACK EMLÍTETTE, HOGY A PUHÁNY AZ ÉLETÉRE AKAR TÖRNI!
A PUHÁNY ÖLTE MEG. GYERÜNK, ÍTÉLKEZZÜNK FELETTE!
EGY PUHÁNYNAK SINCS JOGA KINYÍRNI KÖZÜLÜNK VALAKIT!
ÍGY IGAZ!
VALDO ÁRTATLAN! VELEM VOLT EGÉSZ IDŐ ALATT!
SZEGÉNY JACK! E PALACK ÖRÖKRE ÉRINTETLEN MARAD!
© MORRIS + GOSCINNY
NYUGALOM! A TÖRVÉNY SZERINT FOGJUK ELÍTÉLNI!
SAJÁT TÖRVÉNYÜNK SZERINT! HOZZATOK KÖTELET!...
25 B


NI, TOM ÉRKEZIK! DE HOGY VÁGTAT...
LÓRA, VALDO. JÖNNEK ÉRTED A VÁROSBÓL. AZT HISZIK TE ÖLTED MEG JACK REA DEYT.
ÁRTATLAN VAGYOK. ÜGYVÉDEM MAJD...
SAM! LOVAT IDE!
TARTÓZTASSÁTOK FEL ŐKET! NEM LESZ BÁNTÓDÁSOTOK.
MICSODA SÉRTÉS!
KÉSZÜLJÜNK FEL!
AZ OPERÁCIÓT IRÁNYÍTSA CSAK TESTVÉREM. Ő ILYESMIBEN JÁRATOSABB...
KÉSŐBB...
A VACKÁN LEPJÜK MEG A PUHÁNYT!
ÚGY A!
HE! NEM SAM AZ OTT A TETŐN?
UFUF!
© MORRIS + GOSCINNY

PARANCSOLNAK, URAIM?
AZT A PUHÁNY GAZDÁDAT SZERETNÉNK LÁTNI!
AZ AZ ÚR TÁVOL VAN. MIT ÜZENNEK NEKI?
ELŐRE, FIÚK! KUTASSÁTOK ÁT A HÁZAT. UGRASSZUK KI A RÓKÁT A LYUKBÓL!
MOST TAKARÍTOTTAM, LÓHÁTON TILOS A BEMENET!
A HÁZKUTATÁST KETTEN IS ELVÉGEZHETIK.
JÓ, MIT TEGYÜNK?
PUSKÁJA TÖLTVE. TEGYÜNK AHOGY MONDJA!
27 A
?
?
A PADLÓT NEMRÉG VIKSZELTEM. LÉPJENEK A RONGYRA.
KÉSŐBB...
A MADÁR KIRÖPPENT. TOM ÉRTESÍTHETTE. NEM LEHETNEK MESSZE! UTÁNUK!
ROSSZ SÍKSÁG, NINCS BÚVÓHELY...
AZ ÚRNAK NEM KELL A TÖRVÉNYTŐL RETTEGNIE...
© MORRIS + GOSCINNY
ŐK ELŐBB VÉGREHAJTANI, AZTÁN ÍTÉLKEZNI...
27 B


NEM ILLIK RÁM A BUJDOSÓ SZEREPE. ELŐDEIM KÖZÜL CSAK RICHARD BUJDOSOTT MÉGHOZZÁ VÉRTBEN...
E CSŐCSELÉKKEL NEM TÁRGYALHATUNK...
SEHOL EGY SZIKLA EZEN A SÍKSÁGON. NEM LESZ FEDEZÉKÜNK!
JÖNNEK! GYORSABBAN!
SIESS, MÉG VAN REMÉNY!
LOVAM LESÁNTULT!
IGEN, A LÁBA MEGSÉRÜLT!
BRAVÓ!
MIÉRT? VELED TÁN SOHA NEM TÖRTÉNT ILYESMI MUNKA KÖZBEN??
HAGYJ MAGAMRA, TOM. NEM FOGOM OLCSÓN ADNI A FOGAM
BARÁTOM, HIÁBA VESZTEGETJÜK A SZÓT...
ELCSÍPTÜK ŐKET!
MÉG NEM! MI KETTEN ÖSSZESEN TIZENKÉT GOLYÓVAL RENDELKEZÜNK. EZ ÉPPEN ELÉG HÚSZ NYAMVADT ALAK KILYUKASZTÁSÁHOZ!. A SZÁMÍTÁSBAN NINCS HIBA!
© MORRIS + GOSCINNY



ADJÁTOK MEG MAGATOKAT! TÚLERŐBEN VAGYUNK...
CSAK HA SZAVATOKAT ADJÁTOK, HOGY A TÖRVÉNY SZERINT JÁRTOK EL!
MIT TEGYÜNK??
TALPRAESETT, TOM MESTERLÖVÉSZ!
EGYEZÜNK. NINCS FA AMIRE FELHÚZZUNK BENNETEKET, CSAK EZÉRT!
IGEN! IRTUNK, IRTUNK, AZTÁN MEG BÁNJUK...
A FEGYVERT A SHERIFFNEK FOGJUK ÁTADNI AMINT A VÁROSBA ÉRÜNK!
28 A
© MORRIS + GOSCINNY
EGYETLEN TÜSSZENTÉS ÉS MEGKEZDŐDIK A LÖVÖLDÖZÉS!
ÚTKÖZBEN NEM TÖRTÉNT SEMMI...
MEGÉRKEZTÜNK, FIÚK, HOCI A PISZTOLYOKAT!
SHERI
29 B

LÉPJETEK BE GYEREKEK, TI MEG FIÚK OKVET-LENÜL GYERTEK EL A TÁRGYALÁSRA. A TÖRVÉNY NEM ISMER TRÉFÁT!
MAJD ÉN LEPUFFANTOM ŐKET A CELLÁBAN, MINEK BAJLÓD-JATOK TI AZ AKASZTÁS-SAL!
KÖSZI, SHE-RIFF!
MIÉRT NE, A HIVA-TALOS AKASZ-TÁS SE KUTYA!
HATÁSA-BAN NYÁRS-POLGÁRI, DE MEGVAN A VA-RÁZSA!
RÉGEN VOLT EFFAJTA AKASZ-TÁS...
DEHOGY. LEGUTÓBB IS ÍGY TÖRTÉNT, MERT NEM VOL-TAK BIZONYÍ-TÉKAINK!
SHERIFF
SHERIFF! SHERIFF!
?
30 A
NOS??
HOZASSON ÜGYVÉDET, CSAK AZ Ő JELENLÉTÉ-BEN FOGOK MEGSZÓ-LALNI!
WANTED
ÜGYVÉDET? INKÁBB EGY ÜVEG WHISKYT HOZATTAS-SON, VAGY EGY PAKLI KÁRTYÁT!
ÜGYVÉDET! HÁT NINCS ÜGYVÉD EBBEN A VÁROSBAN?
DE VAN. IDE VEZETEM. KO-POGTATÁSRA NE NYISSA-NAK AJTÓT.
MICSODA ÖTLET!...
HÉ HERB! AZ ISTÁLLÓ FIÚ-DAT KERE-SEM!
HERB PATÁSI FUVAROS ELADÁS RENT — A LÓ
© MORRIS + GOSCINNY
30 B

HA NEM TÉVEDEK, TE ÜGYVÉD VAGY!?
HÁT IGEN, ÜGYVÉDKÉNT KEZDTEM, DE MI-VEL VALAMIBŐL MEG KELL ÉL-NEM...
HERB PATASI FUVAROS ELADÁS RENT — A LÓ
KLIENSEKET TALÁLTAM RÉSZED-RE...
KLIENSEKET? EGY PILLANAT, CSAK ÁTÖLTÖZÖM...
NEMSOKÁRA...
JÖVÖK!
NEM TUDOM MI AZ ORRSÉRTŐBB, A BELŐLED ÁRADÓ TRÁGYASZAG, VAGY KABÁTOD NAFTALINSZAGA...
SNIF
31 A
HA AZT GONDOLOD, HOGY VILLÁVAL MÉLYEBB HATÁST GYAKOROLSZ RÁJUK BEVIHETED...
AZ ÉN V...JAJ!
TISZTELETEM, ABERKOMBI RAGVANY ÜGYVÉD VAGYOK. AZ AKASZTÁS ELŐTT KÉRNÉM A MUNKADIJAM...ÖT DOLLÁRT FEJEN-KÉNT...
TEHÁT NYOLCAT
ÖSSZESEN, MERT
KETTEN
VANNAK. MIVEL VÁ-KET?
DOLJÁK ÖNÖ-
ÁRTATLANOK VAGYUNK...
VALDO, MAJD ÉN MEG-MAGYARÁZOM NEKI...
ADOK TIZENÖT DOLLÁRT, AZÉRT HOGY NE LEGYÉL OTT A TÁRGYALÁ-SON! TŰNJ EL GYORSAN!
AZ ÜGYVÉD DÖBBENTETT RÁ ARRA HOGY ÜGYÜNK MÉG NEM NYERT ÜGY!
© MORRIS + GOSCINNY
31 B

MÁSNAP REGGEL...
TALPRA FIÚK! MA VAN A TÁRGYALÁSOTOK NAPJA!
TÁN CSAK NEM A SALOONBAN TARTJÁK?
HOL TARTANÁK?
OON
A LEGJOBB KÉT HELY NEKTEK JUTOTT.
FELÁLLNI! BECSES BIRÓNK: PATÁSI HERBERT!
© MORRIS + GOSCINNY
NOS, MINDENKI FOGLALJA EL HELYÉT!
EGY KIS HELYET, BOCSÁNAT...
ITT JÓ LESZ...

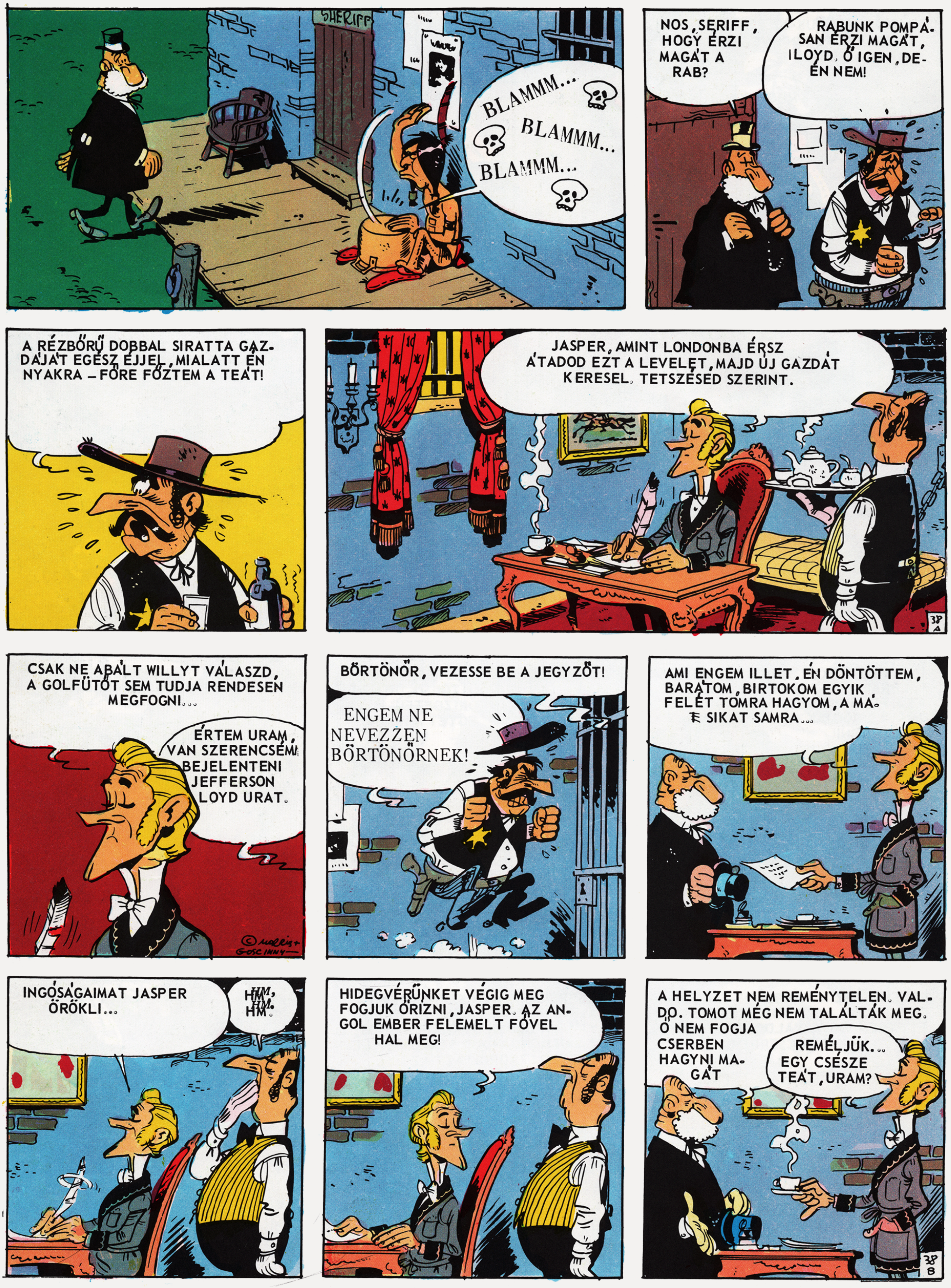
AZ ESKÜDTSZÉKI TAGOK ÁLLJANAK FEL!
RENDBEN, LEÜLNI! MOST A VÁDLÓ TANÚI ÁLLJANAK FEL!
EZ TÖRVÉNYELLENES, EZ TÖRVÉNYELLENES!
CSENDET KÉREK! HA A VÁDLOTT NEM AKARJA, HOGY A TÁRGYALÁS FOLYAMÁN FELAKASSZUK, MARADJON NYUGTON!
KLONG
KLONG
KLONG
MINDENEKELŐTT KOSZORÚVAL FOGUNK MEGEMLÉKEZNI AZ ÁRTATLAN ÁLDOZATRÓL JACK READEYRŐL. PERSZE AZ ESKÜDTEKET EZ NEM BEFOLYÁSOLHATJA...
felakasztjuk Jack!
A VÁDLÓ TANÚINAK KÖRÜLMÉNYES VALLOMÁSAI UTÁN...
S MOST KÉREM AZ ESKÜDTEKET VONULJANAK KI ÉS DÖNTSENEK...
© MORRIS + GOSCINNY
FURCSA...AZ ESKÜDTEK SOHA SEM SZOKTAK VITATKOZNI...
LEHET, HOGY MÉG VAN REMÉNY...

LELKIISMERETÜNK ÉS MEGGYŐZŐDÉSÜNK ALAPJÁN DÖNTÖTTÜNK...
IGEN?!
SZERDÁN.
SZERDÁN? MI LESZ SZERDÁN?
AKASZTÁS, ÚGYMOND, SZERDÁIG UGYANIS, HA MINDEN JÓL MEGY, MEG LESZÜNK A SZÉNA BETAKARÍTÁSÁVAL...
ÁRTATLANOK VAGYUNK, NAGYON JÓL TUDJÁTOK!
CSEND! NE FELEDJÉK HOGY PÉNZBÍRSÁG IS LÉTEZIK! AZ ELÍTÉLTEKET SZERDÁN 13 ÓRAKKOR FOGJUK FELAKASZTANI.
KLONG KLONG
JOBB LENNE TALÁN DÉLBEN, FELSÉG, A GYEREKEK AKKOR JÖNNEK AZ ISKOLÁBÓL ÉS ÍGY EGY KALAP ALATT A BIZONYÍTVÁNYUKAT IS ÁTNÉZHETNÉM...
ÖN ALAPOS EMBER. AZ AKASZTÁS TEHÁT DÉLBEN LESZ.
JIPIIIII!
SZÓRAKOZTASD ŐKET, MEGKISÉRLEK VALAMIT!
URAIM, SZIVES ENGEDELMÜKKEL, NÉHÁNY SZÓT EJTENÉK. E SZAVAKAT A NAGY SHAKESPEARE ÍRTA LE VOLT HAJDAN...
EGYIK ISMERTEBB DARABJÁBAN A HAMLETBEN A FŐHŐS EGY HELYÜTT IMÍGYEN KIÁLLT FEL...
NAGYON EL FOG HÚZÓDNI EZ AZ AKASZTÁS!
"LENNI, VAGY NEM LENNI, EZ ITT A KÉRDÉS..."
CRASSHH
AH, MÁR AGGODNI KEZDTEM!

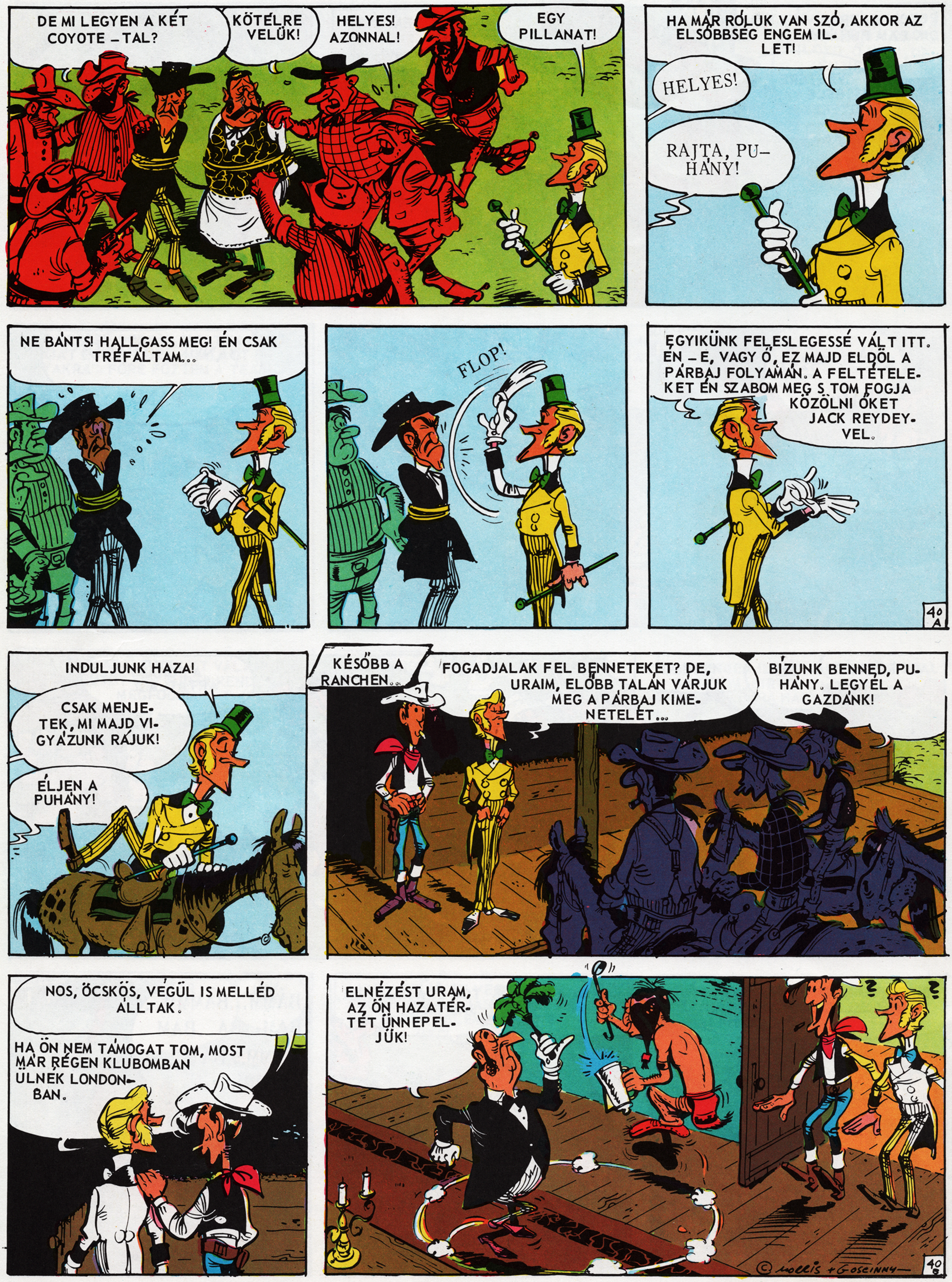
MEG-LOGOTT!
LOVÁNÁL NINCS GYOR-SABB!
HÁT, EGY SZÉP NAPON ÚGYIS ELKAPJUK...
SEBAJ, KETTŐS AKASZTÁS HELYETT, KÉTSZERI AKASZTÁSBAN LESZ RÉ-SZÜNK!
A TÁRGYALÁS CSAK AKKOR TÖRVÉ-NYES, HA A VÁDLOTT NEM AZ ABLAK MELLETT ÜL. UGYANAZOK A HIBÁK ISMÉTLŐDNEK. VEZESSÉTEK BÖRTÖNEBE EZT A PU-HÁNYT!
KÉSŐ ÉJJEL A SÖRÖZŐBEN...
OHÓ! ISMÉT EGY JÓ NAP! A TÁRGYALÁSNAK KÖSZÖNHETŐLEG...
EGY POHÁR TE-JECSKÉT ÉS AZ ÁGYBA...
35 A
TEJECSKÉT HAB NÉLKÜL...
KEZEKET FEL!
SZIA, GEORG!
35 B

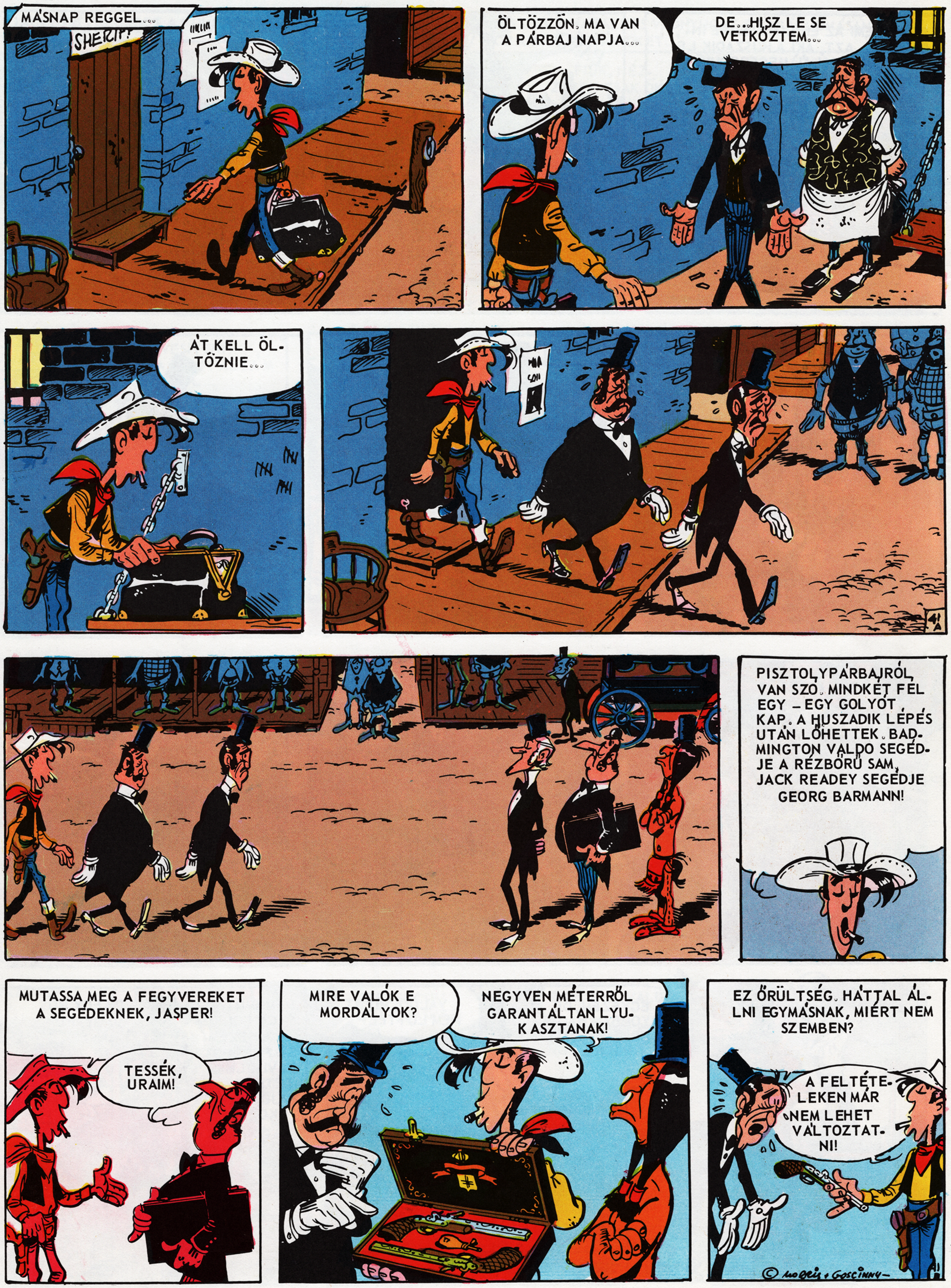
LÁTOD, NEM MENTEM MESSZIRE...
MIT ÓHAJTASZ TOM? A PÉNZ AZ ASZTALON VAN...
JACK READEYT KERESEM. TE TUDOD HOL VAN, VEZESS EL HOZZÁ!
DE... HISZ Ő HALOTT!
DEHOGY! AZ ÜVEG MÁST BIZONYÍT!
TARTALMA A FELÉRE CSÖKKENT MIÓTA HALOTTÁ NYILVÁNÍTOTTÁTOK... S TUDJUK, HOGY RAJTA KÍVÜL MÁS NEM IHAT BELŐLE!
ÉN... ÉN DÉZSMÁLTAM MEG!
EGYEDÜL VOLTÁL ITT S MIT ITTÁL? TEJET.
36 A
GYERÜNK A HÁTSÓ KIJÁRAT FELÉ, ÉS VISELKEDJ RENDESEN!
UTOLJÁRA ITTAM TEJET IS!
LOVAT IS SZEREZTEM SZÁMODRA. NYEREGBE!
A VENDÉGEK HIÁNYOLNI FOGNAK...
ERRE IS GONDOLTAM!
© morris + Goscinny
BÁRÁNYHIMLŐ MIATT ZÁRVA!
36 B

ÁTKÓBOROLTUK AZ ÉJSZAKÁT, GEORG! ODAÉRÜNK VÉGRE? MÚLIK AZ IDŐ...
MEGÉRKEZTÜNK!
JACK EGY KUNYHÓBAN BÚJT EL, OTT A FÁK MÖGÖTT!
POMPÁS! MOST A KÖVETKEZŐKET FOGOD TENNI...
JACK! ÉN VAGYOK!
MEGBOLONDULTÁL! VILÁGOS NAPPAL IDEJÖNNI!
37 A
JÓ HÍRREL ÉRKEZTEM: TALPRAESETT TOMOT ÉS A PUHÁNYT SZERDÁN FEL FOGJÁK AKASZTANI!
NEM TRÉFÁLSZ?
AZ ÜVEGED IS ELHOZTAM!
HELYES! EZ AZ UTOLSÓ, DE NEM ŐRIZGETEM, ISZOM EGYET A HÍRRE!
NE MOZDULJ, JACK! MARADJ ÚGY!
?!?
KLOTTY...
KLOTTY...
KLOTTY...
VELEM JÖSSZ A VÁROSBA S TANUSÍTANI FOGOD, HOGY IDEIGLENESEN ÉLETBEN VAGY. VALDOT NEM HAGYJUK TÁN CSERBEN!?
KLOTTY...
KLOTTY...
KLOTTY...
EMBEREIDDEL NEM SZERETNÉK TALÁLKOZNI, TEHÁT CSAK AZ ÉJ FOLYAMÁN FOGUNK ÚTRAKELNI. NOS, HA VAN MONDANDÓD SZÁMOMRA, LEVEHETED SZÁDRÓL AZT AZ ÜVEGET...
KLOTTY...
KLOTTY...
HIKK!
37 B


SHERIFF
BLAMMM... BLAMMM... BLAMMM...
NOS, SERIFF, HOGY ÉRZI MAGÁT A RAB?
RABUNK POMPÁSAN ÉRZI MAGÁT, LLOYD. Ó IGEN, DE ÉN NEM!
A RÉZBŐRŰ DOBBAL SIRATTA GAZDÁJÁT EGÉSZ ÉJJEL, MIALATT ÉN NYAKRA-FŐRE FŐZTEM A TEÁT!
JASPER, AMINT LONDONBA ÉRSZ ÁTADOD EZT A LEVELET, MAJD ÚJ GAZDÁT KERESEL. TETSZÉSED SZERINT.
38 A
CSAK NE ABÁLT WILLYT VÁLASZD, A GOLFÜTŐT SEM TUDJA RENDESEN MEGFOGNI...
ÉRTEM URAM. VAN SZERENCSÉM BEJELENTENI JEFFERSON LOYD URAT.
© MORRIS + GOSCINNY
BÖRTÖNŐR, VEZESSE BE A JEGYZŐT!
ENGEM NE NEVEZZEN BÖRTÖNŐRNEK!
AMI ENGEM ILLET, ÉN DÖNTÖTTEM, BARÁTOM, BIRTOKOM EGYIK FELÉT TOMRA HAGYOM, A MÁSIKAT SAMRA...
INGÓSÁGAIMAT JASPER ÖRÖKLI...
HM, HM. HM.
HIDEGVÉRÜNKET VÉGIG MEG FOGJUK ŐRIZNI, JASPER. AZ ANGOL EMBER FELEMELT FŐVEL HAL MEG!
A HELYZET NEM REMÉNYTELEN. VALDO. TOMOT MÉG NEM TALÁLTÁK MEG. Ő NEM FOGJA CSERBEN HAGYNI MAGÁT
REMÉLJÜK... EGY CSÉSZE TEÁT, URAM?
38 B

POKOLI BÁTRAN VISELKEDIK EZ A PUHÁNY!
VÉGTÉRE IS, BELE VALÓ GYEREK...
EGÉSZ ÉJSZAKA TEÁZOTT...
TEÁZOTT??
JÖN!
BLAMM...
BLAMM,
BLAMM...
PANG! PANG!
PANG!
JACK READEY!
ÉL!
ILYESMIT!
A PUHÁNY ÁRTATLAN!
BIZONY! MINDEN MAGYARÁZAT FELESLEGES!
KÉREM A BOTOM ÉS A KALAPOM, JASPER...
BAMM...BAMMM...
BAM...BA...BAM
BAMM...BAM...
BAMM...


DE MI LEGYEN A KÉT COYOTE – TAL?
KÖTÉLRE VELÜK!
HELYES! AZONNAL!
EGY PILLANAT!
HA MÁR RÓLUK VAN SZÓ, AKKOR AZ ELSŐBBSÉG ENGEM ILLET!
HELYES!
RAJTA, PUHÁNY!
NE BÁNTS! HALLGASS MEG! ÉN CSAK TRÉFÁLTAM...
FLOP!
EGYIKÜNK FELESLEGESSÉ VÁLT ITT. ÉN – E, VAGY Ő, EZ MAJD ELDŐL A PÁRBAJ FOLYAMÁN. A FELTÉTELEKET ÉN SZABOM MEG S TOM FOGJA KÖZÖLNI ŐKET JACK REYDEY-VEL.
40 A
INDULJUNK HAZA!
CSAK MENJETEK, MI MAJD VIGYÁZUNK RÁJUK!
ÉLJEN A PUHÁNY!
KÉSŐBB A RANCHEN...
FOGADJALAK FEL BENNETEKET? DE, URAIM, ELŐBB TALÁN VÁRJUK MEG A PÁRBAJ KIMENETELÉT...
BÍZUNK BENNED, PUHÁNY. LEGYÉL A GAZDÁNK!
NOS, ÖCSKÖS, VÉGÜL IS MELLÉD ÁLLTAK.
HA ÖN NEM TÁMOGAT TOM, MOST MÁR RÉGEN KLUBOMBAN ÜLNEK LONDONBAN.
ELNÉZÉST URAM, AZ ÖN HAZATÉRTÉT ÜNNEPELJÜK!
© MORRIS + GOSCINNY
40 B


MÁSNAP REGGEL...
ÖLTÖZZÖN, MA VAN A PÁRBAJ NAPJA...
DE... HISZ LE SE VETKŐZTEM...
ÁT KELL ÖLTÖZNIE...
PISZTOLYPÁRBAJRÓL VAN SZÓ. MINDKÉT FÉL EGY - EGY GOLYÓT KAP. A HUSZADIK LÉPÉS UTÁN LŐHETTEK. BADMINGTON VALDO SEGÉDJE A RÉZBŐRŰ SAM, JACK READEY SEGÉDJE GEORG BARMANN!
MUTASSA MEG A FEGYVEREKET A SEGÉDEKNEK, JASPER!
TESSÉK, URAIM!
MIRE VALÓK E MORDÁLYOK?
NEGYVEN MÉTERRŐL GARANTÁLTAN LYUKASZTANAK!
EZ ŐRÜLTSÉG. HÁTTAL ÁLLNI EGYMÁSNAK, MIÉRT NEM SZEMBEN?
A FELTÉTELEKEN MÁR NEM LEHET VÁLTOZTATNI!
© MORRIS + GOSCINNY

FIGYELEM! AZ ÉN LÖVÉSEMRE INDULTOK, AZT, AKI A HUSZADIK LÉPÉS ELŐTT TALÁL MEGFORDULNI, ÉN FOGOM LEPUFFANTANI!
PANG!
1...2...3...4...5...6...7...8...9...
13...14...15...16...17...18...19...
...20!
PANG!
42 A
NE! NE LŐJJ! MINDENEM A TIÉD! MINDENEM! TANÚK ELŐTT MONDOM!
UFF!
EGYEZEM, DE NYOMBAN HAGYJA EL A VÁROST. ÖRÖKRE.
VALDO, MIÉRT NEM LŐTTÉL?
NEM BÍRTAM, JACK GOLYÓJA A KEZEMBE FURÓDOTT ELVISELHETETLEN FÁJDALMAT OKOZVA.
TE EGY HŐS VAGY, PUHÁNY!
© MORRIS + GOSCINNY
42 B

JACKET ÉS GEORGOT A POLGÁROK KIKISÉRTÉK A VONATRA...
PAN! PAN! PAN!
...S OTT A HATALMAS VADNYUGAT E KIS ÁLLOMÁSÁN SORSUKRA BÍZTÁK ŐKET...
FIÚK, NÉZ-ZÉTEK CSAK ŐKET!
PU-HÁNYOK!
FOGADJUK ŐKET!
EZ IDŐ ALATT...
ITT FÜVESÍTENI, FOGOK, A GOLFPÁLYÁM IDE KERÜL...
HM, HM...
NOS, JASPER?
URAM, A HELY-ZET RENDEZŐ-DÖTT...
IGEN, JASPER.
AKKOR, HA MEGENGEDI, BE KELL JELENTSEM FELMONDÁSOMAT, SAJ-NÁLOM...
43 A
ÉN IS, DE MEGÉRTEM MAGÁT. ÖN VISSZAVÁ-GYIK LONDONBA...
NEM...ODA NEM FOGOK VISSZA-TÉRNI...
NEM FOGOK TOVÁBB SZOLGÁLNI, A KÖRNYÉK ITT IGEN KECSEGTETŐ, ELNÉZÉSÉT KÉREM, URAM...
?
?
...TESTVÉREM EMLÍTETTE NEKEM, HOGY A HEGYEKBEN ER-REFELÉ GAZDAG ARANYLELŐ-HELYEK VANNAK...
MÁSNAP...
SZERENCSÉS UTAT, JASPER!
BYE, BYE, VALDO!
© MORRIS + GOSCINNY
43 B

HIJÚÚÚ! TOM! VALDO!!
ÚJ PUHÁNY ÉRKEZETT A VÁROSBA! GYERTEK A FOGADÁSÁRA!
Á, NEM! INKÁBB MAJD SEGÍTÜNK A SZERENCSÉTLENEN!
NI! MÁRIS ELKAPTÁK SZEGÉNYT!
44 A
ERESSZÉTEK EL RÖGTÖN!
DE!!...
HISZ EZ ABÁLT WILLY!!!
HAJRÁ, FIÚK! HAJRÁ, TOM!
MAGÁNOS COWBOY VAGYOK, IDEGEN TÁJON BAKTATOK...
VÉGE
© MORRIS + GOSCINNY
44 B

Készült a Forum Lap- és Könyvkiadó Vállalat Marketprint tmasz, Újvidék, Vojvode Mišića 1 kiadásában. Nyomdai előállító: Forum Nyomda. Felelős szerkesztő: Svetozar Tomić. A VSZAT oktatás-, tudomány- és művelődésügyi titkárságának 413 334 sz. 1975. X 1 véleményezése alapján mentes az általános forgalmi adó alól.

Forditotta:
Domonkos István

© 1966-DARGAUD EDITEUR

Made in SCANdinavia